

UNIVERSIDAD DE OVIEDO



MÁSTER EN HISTORIA Y ANÁLISIS SOCIOCULTURAL

**LAS INDUSTRIAS CULTURALES EN OVIEDO, GIJÓN Y AVILÉS
(1931 – 1933)**

DIRECTOR: JORGE URÍA GONZÁLEZ

AUTOR: MARÍA GERTRUDIS GONZÁLEZ NOVEL

Resumen.

Las industrias culturales permiten medir el desarrollo de una determinada región o país. Su estudio en las ciudades de Oviedo, Gijón y Avilés de 1931-1933 da una visión no sólo económica sino también social y a través de la cual se advierten los gustos, preferencias, hábitos de consumo y deseos de una determinada sociedad. Sus contenidos permiten también evaluar los procesos de socialización y reproducción cultural, así como los mecanismos de recepción social de valores e ideologías.

Palabras clave.

Industria cultural, República, Ocio, Oviedo, Avilés, Gijón, cine, teatro, cuplé.

ÍNDICE.

1	INTRODUCCIÓN.....	1
2	ALGUNAS CONSIDERACIONES PREVIAS AL TRABAJO.....	3
2.1	JUSTIFICACIÓN DEL TEMA: PORQUÉ LAS INDUSTRIAS CULTURALES EN OVIEDO, GIJÓN Y AVILÉS (1931-1933).	3
2.2	ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	4
2.3	OBJETIVOS.	6
2.4	FUENTES.....	7
2.5	METODOLOGÍA.	8
2.6	ÁREA DE ESTUDIO.	9
3	LAS INDUSTRIAS CULTURALES EN OVIEDO, GIJÓN Y AVILÉS (1931-1933).	13
3.1	EL CINE.....	14
3.2	EL TEATRO.....	43
3.3	EL CUPLÉ Y OTROS ESPECTÁCULOS.	54
4	CONCLUSIONES.....	65
5	ANEXOS.....	68
6	BIBLIOGRAFÍA.....	73

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

1 INTRODUCCIÓN.

Existen diversas definiciones de *industrias culturales*. La primera de ellas aparece en la década de cuarenta de la mano de Theodor Adorno y Max Horkheimer¹ para referirse a la capacidad de la economía capitalista, una vez desarrollados ciertos medios técnicos, para producir bienes culturales en forma masiva. En un sentido más amplio, podemos definirlos como el conjunto de empresas e instituciones cuya principal actividad económica es la producción de cultura con fines lucrativos. En el sistema de producción cultural pueden considerarse: la radio, los diarios y revistas, industrias cinematográficas, discográficas, las editoriales, compañías de teatro o danza, las distribuidoras, espectáculos deportivos y competiciones. Creando mecanismos que buscan a la vez aumentar el consumo de sus productos, modificar los hábitos sociales, educar, informar y, finalmente, transformar a la sociedad; por tanto abarca todos los ámbitos de la sociedad e intenta incluir a todos los individuos sin excepción.

La doble faceta de las industrias culturales – a la vez recurso económico y fuente de identidad y cohesión social – exige considerarlas con un doble enfoque: por un lado buscando el máximo aprovechamiento de sus aptitudes para contribuir al desarrollo de la economía, y por otro para que su afianzamiento económico favorezca la creatividad y la diversidad cultural². Y ello con independencia de que ambos objetivos se cumplan en la práctica.

Pese a la gran variedad de actividades que abarcan las industrias culturales, esta investigación sólo se va a centrar en aquellas que han tenido una mayor presencia en los periódicos locales de las ciudades objeto de estudio. Por un lado se hará referencia al cine, por ser el sector más moderno e innovador y por público se abre a un aspecto mucho mayor. Al teatro porque representa una forma de ocio muy tradicional

¹ Theodor ADORNO; y Max HORKHEIMER, *La industria cultural. Iluminismo como mistificación de masas*. Buenos Aires, Sudamericana, 1988.

² Enrique BUSTAMANTE; y Ramón ZALLO, *Las industrias culturales en España*. Madrid, Akal, 1988, pp.30.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

documentada en Asturias desde la Edad Moderna. Y por último al cuplé y algunos otros espectáculos que tienen como función contestar lo que sería un sustrato de diversiones populares que entran en tensión constantemente con formas tradicionales como el teatro.

Por tanto, el estudio de las industrias culturales de Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 al 1933 da no sólo una visión económica de la época sino también social. Su conocimiento permite hacerse una idea profunda de la situación económica, gustos, preferencias y poder adquisitivo de la sociedad de estas tres ciudades durante el primer trienio republicano. Este trabajo está dividido en cinco grandes bloques temáticos: el primero atañe a esta introducción en la cual se define el concepto de industrias culturales, la importancia que estas tienen en el desarrollo de una determinada región y cómo su estudio ayuda al análisis social, cultural, político y económico de una sociedad. En el segundo bloque, se tratan las consideraciones previas al trabajo, tales como la justificación del tema escogido, el estado de la cuestión, los objetivos que se pretenden alcanzar en el desarrollo de esta investigación, las fuentes que han sido consultadas para su elaboración, la metodología aplicada y el área de estudio al que este trabajo se restringe.

El tercer bloque, titulado *Las industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)*, es un apartado destinado al análisis de datos y a la interpretación de los resultados obtenidos. En él se va a tratar cada objeto específico en el que se materializará el tema de estudio: cine, teatro, el cuplé y otros espectáculos por separado y teniendo en cuenta su desarrollo en cada ciudad.

El cuarto bloque está destinado a las conclusiones. En él se resumen los puntos principales a los que se ha llegado tras el análisis de los datos.

En el quinto y último bloque se puede consultar la bibliografía de apoyo utilizada para la elaboración de esta investigación.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

2 ALGUNAS CONSIDERACIONES PREVIAS AL TRABAJO.

2.1 Justificación del tema: porqué las industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933).

La década de los años treinta fue para España una de las más agitadas de su historia contemporánea. De una gran ilusión transformadora y modernizadora se pasó a una guerra civil de dramáticas y persistentes consecuencias. La década comenzó con una dictadura militar, dirigida por el general Miguel Primo de Rivera, desde septiembre de 1923 a enero de 1930. Tras dimitir Primo de Rivera, el general Dámaso Berenguer es nombrado jefe de gobierno por Alfonso XIII para garantizar la continuidad del trono, pero su tímido reformismo hacia la democracia fracasó y tuvo que ceder su jefatura, en febrero de 1931, al almirante Juan Bautista Aznar, quien convocó las elecciones municipales de abril, proclamándose en 14 de abril de 1931, la II República³. Esta significó la experiencia democrática más avanzada de la contemporaneidad española, equiparándose constitucionalmente con las potencias democráticas europeas. Por todo ello, la década de los años treinta ha sido una de las más trascendentales en la historia de España del siglo XX, tanto por las expectativas e ilusiones que despertó, como por la cruda realidad que emergió dramáticamente con posterioridad.

Socialmente toda España está sumida en un ambiente tumultuoso donde las clases populares reclaman mejoras en sus condiciones de vida. Esto trae consigo un cambio significativo de las libertades civiles así como una mejora de la jornada laboral, el advenimiento de las vacaciones pagadas e incrementos salariales. La mayor disponibilidad de tiempo libre y poder adquisitivo hicieron que el proletariado destinara más tiempo al ocio produciéndose así un gran desarrollo de las industrias culturales, y el desarrollo de los espectáculos de masas.

Desde la administración republicana se incentivó la cultura, a través de las llamadas misiones pedagógicas destinadas a la alfabetización y a la mejora del nivel educativo y cultural de los sectores más atrasados de la población española, fundamentalmente, los

³ David RUÍZ GONZÁLEZ, “La Segunda República (1931-1936), en: Jose María Moro Barreñada (Coor.), Historia de Asturias. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1990, pp. 806-820.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

campesinos, obreros, niños y pobladores de lugares de difícil acceso. Para una mayor profundización sobre el tema remitimos a estudios existentes sobre el mismo.⁴

En las Misiones⁵ colaboraban de manera altruista destacados intelectuales, poetas o artistas como Federico García Lorca, Miguel Hernández, Rafael Alberti, Luis Cernuda y tantos otros, además de estudiantes, maestros, bibliotecarios y muchos otros profesionales y personas de cualquier oficio o sin él, todas gentes entusiastas de la labor acometida por las Misiones en beneficio de la cultura popular. Éstas organizaban exposiciones, recitales de poesía, representaciones teatrales y en general actividades culturales.

La llegada del grupo de teatro universitario *La Barraca*, dirigido por Federico García Lorca y que formaba parte del programa de las misiones pedagógicas, supuso todo un acontecimiento para las ciudades de Avilés⁶ y Oviedo⁷ llegándose a anunciar a bombo y platillo en los diarios locales de ambas ciudades durante los días 3 y 5 de septiembre de 1932 respectivamente. La asistencia de público fue masiva en ambos casos, lo que demuestra que una gran mayoría de la población no podía acudir a espectáculos privados alternativos.

La importancia que tienen las industrias culturales, ya sean de carácter público o privado para el desarrollo individual, de una comunidad local o de las sociedades en general, es el leitmotiv de este trabajo.

2.2 Estado de la cuestión.

El periodo comprendido entre 1931 y 1936 se encuentra entre los más agitados de la historia de Asturias y entre los más llamativos para todo tipo de investigadores sociales. Es un periodo que ha generado bastante bibliografía así como, numerosas y controvertidas interpretaciones.

Tanto historiadores como politólogos, sociólogos y estudiosos de los conflictos en general han producido una gran cantidad de textos sobre lo que ocurrió en los años

⁴ Mercedes SAMANEU BONEU, *La política educativa de la Segunda República durante el bienio aznariista*. Madrid, C.S.I.C, 1977. Mariano PEREZ GALÁN, *La enseñanza en la Segunda República Española*. Madrid, Cuadernos para el diálogo, 1975.

⁵ Francisco CANES GARRIDO, "Las misiones pedagógicas: educación y tiempo libre en la Segunda República". *Revista Complutense de Educación*. Vol. 4 (1993), pp. 147-168.

⁶ "La Barraca", *La voz de Avilés*, Avilés, 3de septiembre de 1932.

⁷ "El teatro Clásico Español, El Carbayón, Oviedo, 5de septiembre de 1932.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

treinta. La mayoría de estos escritos dan una visión histórica y globalizadora que ayuda a contextualizar el desarrollo de las industrias culturales durante este periodo, pero que aportan poca cosa sobre ellas a nivel específico.

Por ello, a la hora de abordar el estudio e investigación de este trabajo, la dificultad de encontrar textos globales sobre los espectáculos a nivel regional ha ido en aumento. Llama la atención que se haya prestado tan poca atención a un tema y periodo de la historia de Asturias tan interesante y convulso como este.

Los primeros estudios centrados en exclusividad en las industrias culturales y en el mundo de los espectáculos en general llegan en 1996 de la mano de Juan Carlos de la Madrid con la publicación de *Cinematógrafo y "Varietés" en Asturias (1896-1915)*⁸. En él se realiza un estudio no sólo de la llegada del cinematógrafo a Asturias sino que el campo de estudio se ha ampliado a todos los espectáculos populares, teatro, cuplé, circo, baile que nos sirve para reconstruir un fragmento desconocido de la sociedad asturiana de la época a través de fuentes mayoritariamente hemerográficas. Este texto, aunque alejado casi una veintena de la cronología de este estudio, sienta las bases de esta investigación.

El estudio realizado por Jorge Uría titulado *Una Historia Social del Ocio: Asturias 1898-1914*⁹ y publicado en 1996, explica de manera pormenorizada como las estructuras del ocio y de la cultura van cambiando desde los marcos propios de una sociedad tradicional y rural, hacia los característicos de los ambientes urbanos e industriales. Es un estudio rico en detalles que aporta una inestimable información sobre lugares concretos, formas de vida y pensamiento que hacen de él un manual de cabecera y consulta constante en cualquier investigación que tenga a los espectáculos y el ocio en general como protagonista, aunque como en el caso anterior, su cronología no se adapte concretamente al periodo republicano asturiano.

De ayuda puede servir el trabajo realizado por Andrés Amorós y Jose María Díez Borque¹⁰, sobre los espectáculos en España desde la Edad Media hasta nuestros días,

⁸ Juan Carlos DE LA MADRID, *Cinematógrafo y Varietés en Asturias 1896-1914*. Oviedo, Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1996.

⁹Jorge URÍA, *Una Historia Social del Ocio. Asturias 1898-1914.*, Oviedo, Publicaciones Unión, 1996. El libro resumía su tesis doctoral, de 1991, editada en microficha.

¹⁰ Andrés AMORÓS (y otros), *Historia de los Espectáculos en España*, Madrid, Castalia, 1999.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

donde se realiza un variado recorrido de los mismos que aporta una útil visión de conjunto.

Dedicados a los espectáculos masas, donde el cine juega un papel muy importante, es interesante el estudio que a nivel español realizado por Timoteo Álvarez¹¹ *Historia de los medios de comunicación en España*, publicado en 1989. Es la primera obra colectiva que aborda de manera global el conjunto del sistema comunicativo español desde una perspectiva histórica, aunque los medios son analizados separadamente y por diferentes especialistas.

A nivel asturiano hay que señalar el estudio realizado por Jorge Uría titulado *Cultura y comunicación de masas en Asturias, 1931-1934: aproximación a su estudio*.

Es interesante destacar también la obra de Xaviel Vilareyo y Villamil¹², que realizó en 2009 *Historia del Cine Asturianu*, donde se dedica una parte al periodo republicano.

Especial mención tienen las aportaciones realizadas por el crítico e investigador teatral Bonifacio Ortiz centradas en la etapa republicana asturiana con textos como *Lorca y Asturias, Aurora Sánchez y el Teatro Asturiano, El Teatro en Asturias durante la República y la Guerra Civil*¹³.

Ahora bien, aunque las obras históricas, sociológicas, políticas y económicas de carácter general y monográfico sobre el periodo republicano son abundantes, lo cierto es que a nivel regional la escasez bibliográfica sobre las industrias culturales en este periodo es evidente. A través de esta investigación se pretende arrojar un poco de luz sobre este tema.

2.3 Objetivos.

El estudio de las industrias culturales en ciudades tan diferentes por su estructura económica, social y política como son Oviedo, Gijón y Avilés tiene como meta dilucidar el desarrollo cultural de cada una de ellas de manera separada aunque con un objetivo comparado conjunto. Para ello se pondrán en contraposición los diferentes datos obtenidos durante la investigación.

El primero de sus objetivos será el de clasificar temáticamente los espectáculos en función de su tipología, para identificar sus temas y orientaciones generales

¹¹Timoteo ÁLVAREZ: *Historia de los medios de comunicación en España*, Barcelona, Ariel, 1989.

¹² Xaviel VILAREYO Y VILLAMIL, *Historia del cine asturianu*. Siero, Esplubizastur, 2009.

¹³ Bonifacio ORTÍZ, *El Teatro en Asturias durante la República y la Guerra Civil*. Oviedo, Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo, 2007

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

El segundo consistirá en el estudio personalizado de cada uno de ellos con el fin de obtener información acerca de su procedencia, del lugar donde se desarrollaban, a quién estaban dirigidos, qué espectáculo era el más demandado y si a ellos podía acudir todo el mundo determinando en consecuencia, su público y la recepción social de sus mensajes.

El tercer objetivo es el de conseguir retratar a la sociedad del momento a través del tiempo que dedican al ocio y su distinta tipología. ¿Era una sociedad realmente urbana y desarrollada con disponibilidad de tiempo libre para poder dedicarlo al ocio? ¿O por el contrario existen reminiscencias propias de la sociedad tradicional o rural?

2.4 Fuentes.

Para la realización de esta investigación se han utilizado sobre todo fuentes de carácter hemerográfico; se ha acudido concretamente a los periódicos locales de las ciudades objeto de estudio. Los periódicos a los que se hace referencia son:

- *El Carbayón*, Oviedo, años 1931-1933.
- *El Noroeste*, Gijón, años 1931-1933.
- *La voz de Avilés*, Avilés, años 1931-1933.

En total se ha llevado a cabo la consulta de 2808 ejemplares. A dichos ejemplares se ha tenido acceso a través de:

- Material microfilmado en el caso de Oviedo y Avilés. A disposición del público en general de las bibliotecas *Ramón Perez de Ayala* y el biblioteca *Bances Candamo* de Oviedo y Avilés respectivamente.
- Soporte digital en el caso de Gijón. A disposición del público mediante la *hemeroteca virtual*.

No se puede mencionar ningún apartado concreto dentro de los periódicos al que se pueda acudir sistemáticamente para obtener la información relativa a los espectáculos. Los anuncios de las diferentes empresas aparecen diseminados en las diferentes páginas ya sea esta la portada o el interior del diario, siendo raro encontrarlos en una misma página. Por lo tanto se puede afirmar que no hay en ninguno de los tres periódicos una sección destinada a tal fin.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

El estado de conservación de muchas de estas fuentes es precario y también se han tenido problemas con la catalogación de las mismas. Así en el periódico *El Carbayón*, faltan las microfichas que van del 4 al 10 de abril de 1931 y del 25 al 30 de mayo de 1933. En cuanto a la catalogación también ha habido errores, pues las microfichas correspondientes al mes de Septiembre de 1932 se corresponden en realidad con las del mes de Octubre, y así sucesivamente hasta llegar al mes de Diciembre.

Todas estas publicaciones han sido consultadas y utilizadas con anterioridad en otros estudios como los llevados a cabo por los investigadores, Juan Carlos de la Madrid y Jorge Uría a lo largo de sus investigaciones, pues la prensa es una fuente de inestimable valor para cualquier estudio de este tipo.

En cuanto a las fuentes fotográficas, se han obtenido en su mayoría de la hemeroteca de la *Voz de Avilés*, así como de la consulta a través de la web.

A las fuentes bibliográficas se ha tenido acceso a través de la Biblioteca Universitaria de Oviedo, la Biblioteca Bancos Candamo de Avilés, y la Biblioteca Pública de Oviedo esencialmente.

2.5 Metodología.

A la hora de abordar la investigación y con el objeto de obtener el mayor número de información así como el provecho y rendimiento a tan ardua tarea se han seguido las siguientes pautas:

- 1) La recopilación de datos en los diferentes diarios se ha realizado a través de una hoja Excel, donde se han ido estableciendo varios campos relativos a los espectáculos y que nos ofrecen información acerca de ellos:
 - Medio escrito en el que aparece: *El Carbayón, el Noroeste, La Voz de Avilés.*
 - Fecha: permite establecer una cronología de los espectáculos
 - Tipo de Espectáculo: permite establecer categorías dentro de las industrias culturales.
 - Título o nombre del espectáculo.
 - Procedencia: en el caso del cine nos permite saber si son de nacionalidad extranjera o nacional.
 - Mudo /Sonoro: en el caso del cine.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

- Género: permite clasificar los espectáculos por géneros tales como comedia, drama, musical
 - Repercusión: si ha sido mencionada de una manera especial en la prensa.
 - Lugar: hace referencia al lugar físico donde se desarrolla el espectáculo.
 - Estreno: cuantifica el número de estrenos por año así como su fecha.
- 2) Una vez recopilados estos datos son transferidos a una base de datos relacional, concretamente Microsoft SQL Server, desde la que se realizarán las consultas
 - 3) Posteriormente se realizó un programa de gestión y consulta de la base que permite que esta sea utilizada por cualquier usuario.

Para la elaboración de las gráficas que acompañan, ilustran e intentan aportar claridad a esta investigación, se ha procedido a la exportación de los resultados de las consultas a una hoja Excel con el fin de observar la relación que los datos guardan entre si y facilitar su interpretación.

La utilización de gráficos hace más sencilla e inmediata la interpretación de datos, y sugiere mucho más que una serie de magnitudes clasificadas por filas y columnas.

2.6 Área de Estudio.

Esta investigación se centra en las tres ciudades más importantes del territorio Asturiano desde el punto de vista estratégico, geográfico, demográfico, histórico y económico.

Oviedo es, en este sentido el centro comercial, religioso, administrativo y universitario del Principado. Tiene una extensión de 186,65 km² entre los ríos Nalón y Nora (los ríos más importantes del concejo, junto al río Trubia), aunque ninguno de ellos cruza el casco urbano. Limita al norte con los concejos de Las Regueras y Llanera, al sur con Mieres y Ribera de Arriba, al este con Siero y Langreo y al oeste con Grado y Santo Adriano¹⁴.

La altura del concejo varía entre los 80 msnm¹⁵ que marca el río Nalón y los 709 msnm que alcanza L'Escobín, en el macizo de La Grandota, situado en el límite con Langreo. La ciudad está protegida de los vientos del norte por el Monte Naranco; al sur está la sierra del Aramo, en la que se encuentra el puerto de montaña Angliru. El casco urbano ocupa una topografía accidentada, que se traduce en bruscos desniveles de más

¹⁴ Manuel FERNÁNDEZ AVELLO; Javier RODRÍGUEZ MUÑOZ, "Oviedo", en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1998, pp. 500-535

¹⁵ Metros sobre el nivel del mar.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

de 100 metros entre el barrio de El Cristo (315 m) y La Tenderina (190 m); normalmente se utiliza como referencia para el casco urbano la altura a la que se encuentra el Teatro Campoamor (227 m)¹⁶. A pesar de esta topografía, el concejo representa el primer ámbito de cierta horizontalidad al norte de la Cordillera Cantábrica, que es continuada por los concejos de Llanera y Siero.

En 1930 contaba con una población de 76.147 habitantes¹⁷. Si echamos la vista atrás el crecimiento de la población fue sostenido hasta 1910, por causa de la industrialización, y se intensifica luego con la coyuntura de la Primera Gran Guerra, para caer (en la parte rural) o estabilizarse (la ciudad) entre 1920 y 1940¹⁸.

Su progreso demográfico y económico viene marcado por la temprana instalación de la Fábrica de Armas. Pero el gran impulso económico se lo dará a la ciudad su función de capital, con la potenciación de los servicios a ella asociados. Su función administrativa y política, por tanto, orienta a la ciudad hacia la especialización de los servicios, determinando el desarrollo y la potencialidad económica ovetense¹⁹.

En cuanto a Gijón está situado en la zona central de la marina asturiana y es una demarcación territorial de 181, 60 km² de extensión. Bañada por el Cantábrico en su vertiente norte, limita con los concejos de Llanera y Siero por el sur, mientras que los de Carreño y Corvera de Asturias lo hacen por el oeste y el de Villaviciosa por el este²⁰.

Un esquema gráfico de la situación del mismo puede representarse por medio de un trapecio, cuyos vértices se encuentran en el Cabo de Torres, desembocadura del arroyo de la Ñora, Peña de los Cuatro Jueces y Muga de los Tres Concejos. El aspecto general del concejo es el de una cuenca o cubera, cuyas partes más bajas están ocupadas por el núcleo urbano; desde este lugar, el terreno se va elevando gradualmente hasta lograr las mayores alturas en los límites que lo separan de los municipios limítrofes (el lugar más

¹⁶ Javier RODRIGUEZ MUÑOZ, "Oviedo", en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 661-668

¹⁷ Silverio CAÑADA, *Gran enciclopedia Asturiana*. Volumen XI. Gijón, Silverio Cañada, 1981, pp. 41-76

¹⁸ Sergio TOMÉ FERNÁNDEZ, *Geografía de Asturias*. Volumen III. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1992, pp. 129-164

¹⁹ Rafael ANES, "La banca Regional en el primer tercio del siglo XX", en: Astur Paredes (Coor.), *Historia de la Economía Asturiana*. Volumen II. Oviedo, Prensa Ibérica, S.A., 1994, pp.465-480

²⁰ Javier CHAO ARANA, "Gijón", en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Gijón, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 453-460.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

alto del concejo está localizado en la parroquia de Lavandera)²¹. Su relieve está formado por dos valles, separados por la serie de colinas que por Ruedes, Fontaciera, Porceyo y Rocés, llegan hasta Pumarín; la costa gijonesa se extiende desde la ría de Aboño hasta la desembocadura del Ñora, dibujándose en ella un gran entrante, comprendido entre los cabos Torres y San Lorenzo, en el que sobresale el promontorio de Cimadevilla²².

En 1930 tenía una población de 78.173 habitantes. Es la ciudad más poblada de las tres que son objeto de estudio. La reactivación industrial y el auge de la minería propiciaron una intensificación de la población entre 1920 y 1940, con un crecimiento medio decenal del 30% y un aporte demográfico de más de 37.000 personas²³.

El despegue económico de Gijón se inició a finales del siglo XIX y se debió a la confluencia de varios factores, como la explotación del carbón de las cuencas hulleras del interior de Asturias (principalmente en Mieres y Langreo). La construcción del Ferrocarril de Langreo, tercer ferrocarril español en 1856, hizo de Gijón el puerto de embarque de la mayor parte de la producción minera asturiana, estimulando el comercio y la industria local.

Por otro lado la repatriación de capitales antillanos, como consecuencia de la independencia de Cuba, propició la creación de nuevas industrias e inversiones inmobiliarias.

El modelo industrial generado, típico de la primera Revolución Industrial, constaba por tanto de un fuerte sector secundario, con gran presencia de la industria metálica, siderúrgica, cerámica, vidrio y textil. El sector terciario, además de la actividad comercial generada por la ciudad, incluyó la incipiente actividad turística del Gijón de la época, que también aspiró a convertirse en una gran estación balnearia. Sin embargo no llegó a prosperar lo esperado debido al tardío enlace ferroviario que conectó a Asturias con la meseta²⁴.

²¹ Daniel PERIBÁÑEZ CAVEDA, “Gijón”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana, S.A., 1998, pp. 347-368.

²² Felipe FERNÁNDEZ GARCÍA, “El Concejo de Gijón”, en: Ramón M^a Alvar González (Coor.), *Geografía de Asturias*. Volumen III. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1992, pp.266-280.

²³ Silverio CAÑADA, *Gran enciclopedia Asturiana*. Volumen VII. Gijón, Silverio Cañada, 1981, pp.221-256.

²⁴ Juan Antonio VÁZQUEZ GARCÍA, “El impulso industrial de Asturias en las primeras décadas del Siglo XX”, en: Juan Vázquez y Germán Ojeda (Coor.), *Historia de la Economía Asturiana*. Volumen II, Oviedo, Prensa Ibérica, S.A., 1994, pp. 401-416.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Avilés finalmente es un pequeño concejo de 26 km² de superficie, emplazado en el centro de la costa asturiana, a 26 km de la capital, y limitado además por el mar Cantábrico, por los concejos de Gozón al este, Corvera al sur y Castrillón e Illas al oeste²⁵.

Toda la superficie del concejo se reparte entre la rasa costera y los montes que lo cierran por el sur, aunque sin duda alguna es la ría de Avilés, encada en la rasa que continúa hacia el interior desde el cabo Peñas, la que determina con más claridad la morfología del territorio.

La ría ocupa el 3% de toda la superficie (más que las tierras cultivadas), llegando después de tres millas de muelles, hasta el mismo corazón de la ciudad, que va ascendiendo ligeramente por los valles de los ríos que desembocan en la ría (Raíces, Tuluergo, San Martín, Magdalena, Arlós y Alvarés)²⁶.

La orilla occidental de la ría ha permitido históricamente el poblamiento, ya que es baja y plana, frente a las alturas de Carbayedos, Tuñes o El Estrellín en el lado opuesto. En su mayor parte las huellas de la acción humana se dejan ver en el predominio del suelo urbano e industrial, restando espacio virgen para manchas forestales de eucaliptos y minúsculas colonias de castaños, abedules y alisos. Dispone del segundo puerto en importancia de la región²⁷.

En 1930 contaba con una población de 16.213 habitantes siempre marcada por la huella de la emigración hacia América.

Económicamente Avilés sufre de al menos dos décadas de estancamiento industrial (1920-1940). Los más importantes proyectos habían concluido con las últimas instalaciones de la Real Compañía de Asturiana de Minas y el eje comercial e industrial del puerto, único lugar donde se centraban los emplazamientos industriales modernos, y

²⁵ Juan Carlos DE LA MADRID ÁLVAREZ, "Avilés", en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1990, pp. 282-397.

²⁶ Ramón BARAGAÑO, "Avilés", en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 76-77.

²⁷ Guillermo MATOS MORALES; Benjamín MÉNDEZ GARCÍA, "Avilés", en: Ramón María Alvargonzález (Coor.), *Geografía de Asturias*, Volumen III, Oviedo Prensa Ibérica, S.A., 1992, pp.213-232.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

que no supo reunir el vigor necesario para hacer avanzar la economía avilesina durante esas dos décadas²⁸.

En el puerto, durante esos años, se localizaron de hecho algunas instalaciones netamente comerciales y, sobre todo, sin una función esencialmente industrial.

En el núcleo urbano los establecimientos industriales quedaron reducidos a algunas instalaciones de escasa inversión, localizadas sin criterios de rentabilidad económica, que componían un panorama disperso, esencialmente vinculado a los sectores tradicionales de la villa donde predominaba más un desarrollo manufacturero que industrial propiamente dicho y continuaban, por ejemplo, las tradicionales fábricas de salazones de pescado²⁹.

Como se puede apreciar a través de este recorrido, las tres ciudades se encuentran en diferentes momentos en lo que respecta a lo económico y social. Oviedo se proclama como una ciudad dirigida al sector servicios con una clase burguesa dominante. Gijón se alza como ciudad industrial y de clase obrera. Avilés se muestra en una etapa preindustrial donde domina la sociedad tradicional. A continuación se verá si estas diferencias también se hacen evidentes en el campo de las industrias culturales o por el contrario se mantiene una cierta igualdad en su oferta y tendencias de consumo.

3 LAS INDUSTRIAS CULTURALES EN OVIEDO, GIJÓN Y AVILÉS (1931-1933).

El grado de desarrollo de una región o de un país no sólo se mide por su desarrollo económico sino también por el tiempo libre que sus ciudadanos pueden dedicar a las actividades de ocio. Por ello en esta investigación se hace un repaso a las principales

²⁸ Silverio CAÑADA, *Gran enciclopedia Asturiana*, Volumen II, Gijón, Silverio Cañada, 1981, Gijón, pp.161-197.

²⁹ Juan Carlos DE LA MADRID, *Avilés una Historia de mil años*, Avilés, Azucel, 1997, pp.228.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

actividades a las que los ciudadanos tenían acceso en la década de los treinta del siglo XX en las ciudades de Oviedo, Gijón y Avilés. A continuación se pasará hacer un análisis de manera separada de cada una de ellas.

3.1 El cine.

El cine ha jugado un papel muy importante dentro del desarrollo de la sociedad de masas. Permitió el acceso al ocio y la cultura a una parte de la población que antes estaba privada de él. La gran oferta de películas y sus precios más económicos que los del teatro, lo convirtieron en el espectáculo más demandado y popular de la época.

La sociedad asturiana del momento, a pesar del atraso compartido en toda España frente a otros países, estaba preparándose para ser una sociedad de masas. “Crecían la prensa y las ciudades y dentro de ellas los espectáculos que iban dirigidos a un público indiferenciado, cada vez menos separado por gustos o estamentos sociales”.³⁰

Las clases acomodadas se ven obligadas a compartir esa parcela de sociabilidad que antes les pertenecía en exclusiva, los jardines, los cafés, los paseos, los teatros comienzan a ser accesibles a gran parte de la población³¹.

Por ello el cine, que se desarrolla en espacios acotados -teatro, cafés- para una mayoría, y además a precios asequibles, se convierte en el espectáculo por antonomasia.

A pesar de lo popular del espectáculo, la industria cinematográfica asturiana va a sufrir un duro revés en la década de los treinta. Si en los años veinte Asturias ocupa uno de los primeros puestos en la producción de películas en la península después de Madrid y Valencia, dado el cierto declive en estos años de la producción barcelonesa, ve naufragar todos sus esfuerzos con la llegada del cine sonoro. Los empresarios asturianos son incapaces de hacer frente al aumento de costes que ello supone, y ya no ven tan claro arriesgar tanto en el negocio del cine; especialmente después de la crisis económica mundial de 1929 y la quiebra de la bolsa de Nueva York, que produce una ruptura de los mercados y del tráfico comercial. Así muchas productoras de cine

³⁰ DE LA MADRID, *Op.cit.*, p. 258.

³¹ Jorge URÍA, “Lugares comunes para los ciudadanos. Breves apuntes sobre el jardín español del siglo XIX”, *Pandora: revue d'études hispaniques*, n°1, 2001, pp. 245-266.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

asturianas abandonaron su actividad por la falta de financiación pasando la industria del cine sonoro a depender en los años posteriores básicamente de Madrid y Barcelona³².

Muchos autores afirman que la época republicana es la edad de oro del cine español:

“El cine republicano español nació en 1932 con la epifanía del cine sonoro, lo que favoreció su duelo comercial con el cine americano, cuyos subtítulos no podían leer más de la cuarta parte de la población española, por entonces analfabeta. Esta ventaja económica, unida a la mayor permisividad del nuevo régimen, hizo que esta breve etapa de nuestro cine conociese la que se ha denominado tradicionalmente como su edad de oro”³³

Pero lo cierto es que los primeros años de la república no fueron fáciles. La administración republicana demostró poca sensibilidad hacia el cine, de hecho no lo tuvo si quiera en cuenta como medio de concienciación o de instrucción del pueblo y por ello apenas se adoptaron medidas legislativas ni de protección que ayudaran a la producción nacional. Se carecía de estudios cinematográficos adaptados técnicamente así como de medios de financiación suficientes para invertir en los sistemas de sonorización pertinentes, por lo que el cine quedó básicamente en manos de los empresarios privados³⁴.

Esta coyuntura fue aprovechada por la gran industria cinematográfica norteamericana que prácticamente se hizo con el mercado mundial. En Asturias, el cine norteamericano empieza a dominar en las pantallas quitándole todo el protagonismo a los títulos procedentes de Madrid, Barcelona, Roma o París.³⁵

No es de extrañar que esto ocurriera. La situación en la que se encontraba la industria del cine español entre 1931-1933 era muy precaria, y los estudios no tenían medios para adaptarse al cine sonoro. En este contexto, pues, surgieron varias alternativas a esta coyuntura crítica:

- la producción de películas por parte de empresas españolas en estudios alemanes, ingleses o franceses.
- La sonorización en estudios sonoros extranjeros de películas rodadas como mudas en España.

³² VILAREYO, *Op.cit.*, 145.

³³ Román GUBERN, “Abecedario del cine español”, El País, Madrid, 5- I-2013.

³⁴ Román GUBERN (y otros), *Historia del cine español*. Madrid, Cátedra, 2004.

³⁵ VILAREYO, *Op.cit.*, 148

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

- La sonorización a posteriori y mediante discos, en estudios españoles, de películas rodadas inicialmente como mudas.
- La realización por parte de productoras extranjeras de películas en español³⁶.

Hasta finales de 1932, con la fundación en Barcelona de la empresa Orphea, de hecho, no existe en España un estudio equipado técnicamente para rodar films sonoros. En 1933 se fundan en Madrid otros dos estudios sonoros como es el caso CEA (Cinematografía Española Americana) y ECESA (Estudios Cinema Español S.A)³⁷.

En la fundación tardía de estos estudios está la justificación de por qué de 1931 a 1933 en las pantallas de cine de Oviedo, Gijón y Avilés se proyecten películas mayoritariamente norteamericanas en detrimento de las nacionales.

Aunque el cine de procedencia americana y de carácter sonoro llega pisando fuerte, sin embargo el mudo se resiste a marchar. Una muestra de ello es la respuesta que el cine sonoro suscitó en el público.

Aunque el público en los primeros años del sonoro acude a las salas atraído por la novedad, lo cierto es que en muchos de ellos provoca un cierto rechazo, pues cambia la forma de estar y ver las películas. En realidad el cine mudo nunca fue silencioso. “Los cronistas de la época relatan cómo muchas veces el espectáculo y la gracia venían del patio de butacas, del público, que con sus graciosos comentarios al alto la lleva hacían la película más atractiva de ver en compañía.”³⁸

El público del cine mudo aplaudía, reía, comentaba, empatizaba con los personajes buenos y mostraba su descontento mediante silbidos y palabras malsonantes ante situaciones que no eran de su agrado. Dicho de otra manera, podía mostrar con libertad sus sentimientos y emociones, cosa que con el cine sonoro no ocurría, pues el sonido propio de la película apagaba sus voces, convirtiendo al público parlante en un espectador mudo.

Por otro lado también se encontraron con la barrera del idioma; las películas estaban grabadas en lengua extranjera y aunque rápidamente fueron subtituladas, la mayoría de la población era analfabeta, con lo que preferían las películas mudas que por lo menos entendían y les divertían. Finalmente la industria norteamericana optó por doblar sus

³⁶ GUBERN, *Op.cit.*, 125

³⁷ José María CAPARRÓS LERA, *El cine republicano español (1931-1939)*. Barcelona, Dopesa, 1977.

³⁸ VILAREYO, *Op.cit.*, 147

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

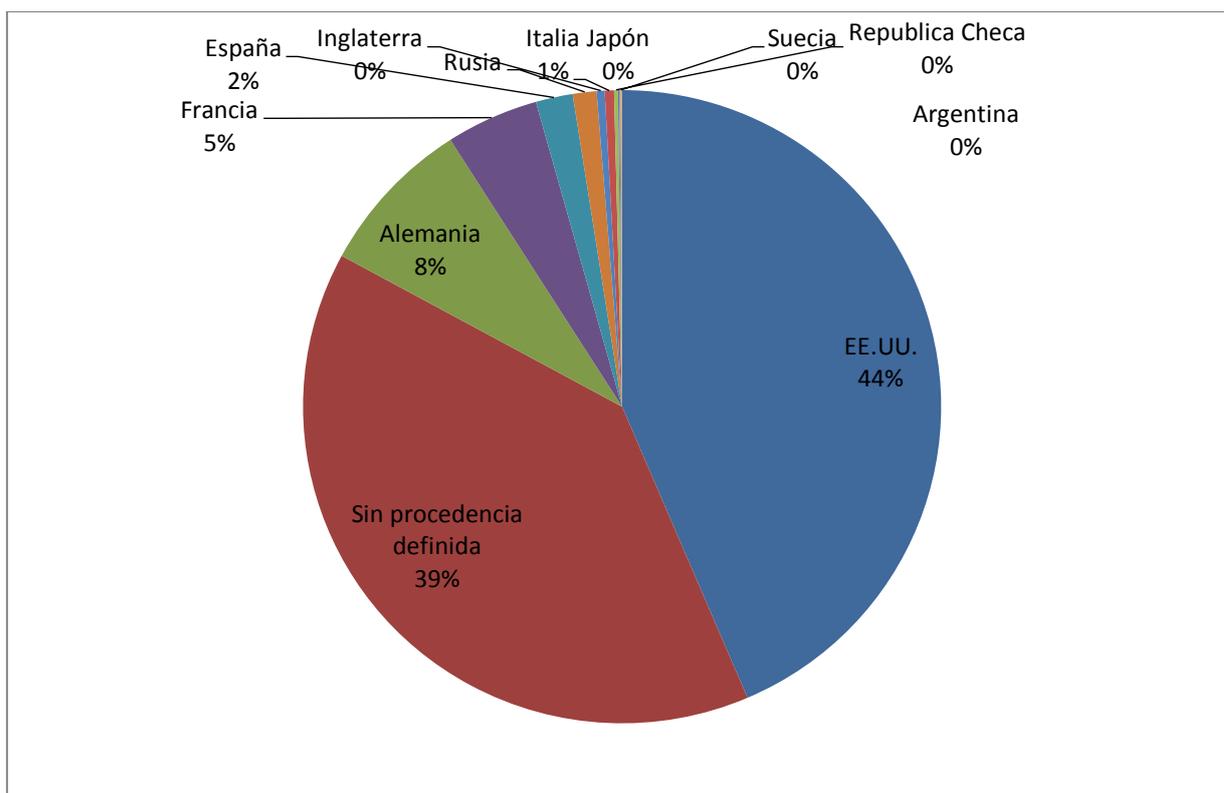
María Gertrudis González Novel

películas en lengua española, y con las voces de artistas españoles, para hacerse con el mercado español.

Para facilitar el estudio y consulta de información de una manera ordenada y directa se pasa a mostrar los datos obtenidos durante la investigación acerca de la procedencia, tipo de cine: mudo/sonoro, estrenos organizado por ciudades.

A continuación se muestra un gráfico con la procedencia de las películas vistas en Oviedo de 1931 a 1933.

Gráfico 1. Procedencia de las películas vistas en Oviedo de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Como puede apreciar en este gráfico de sectores el 44% de las películas vistas en Oviedo durante el periodo 1931-1933 son de origen estadounidense, lo que demuestra la hegemonía de la industria cinematográfica norteamericana con respecto al resto de potencias europeas

Sin duda la llegada del sonoro como se ha explicado con anterioridad, ha supuesto un duro golpe para la producción nacional que sólo ocuparía un 2%, y para la industria europea encabezada por Alemania con un 8% y seguida de Francia con un 5%, e Italia

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

con un 1%, al igual que Rusia. Nada se puede decir la producción asturiana; ha desaparecido en su totalidad.

Un alto porcentaje, el 39% de películas vistas en este período, carecen de procedencia conocida, pues ha sido imposible determinarla. Podrían ser películas muy anteriores a las fechas estudiadas, de hecho, y de las que hoy día no se conserva información precisa.

La siguiente tabla aporta los datos numéricos de las películas vistas en Oviedo durante estos tres años y su procedencia.

Tabla 1. Número de películas vistas por procedencia en Oviedo de 1931 – 1933

NACIONALIDAD	TOTAL	1931	1932	1933
EE.UU.	650	211	200	239
Sin Procedencia	587	280	134	173
Alemania	120	63	29	28
Francia	70	33	20	17
España	28	27	5	10
Rusia	18	11	4	3
Inglaterra	6	4		3
Italia	7	2	2	3
Republica checa	3		2	1
Japón	1	1		
Argentina	1		1	
Suecia	1	1		
	1492	633	396	477

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

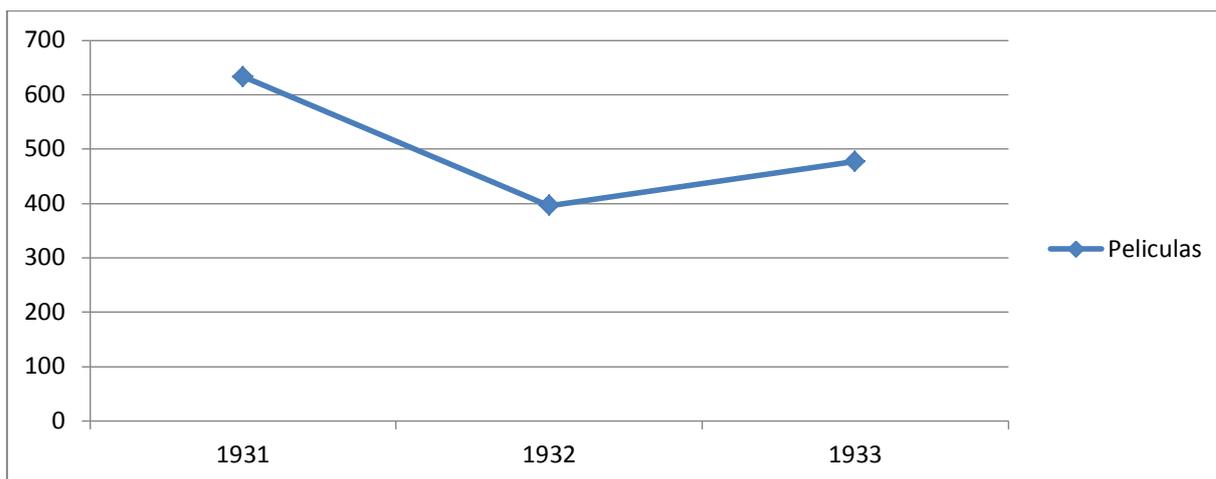
En total se han visto 1492 películas. En el año 1931 como demuestran los datos se vieron más películas que en años posteriores, debido seguramente a la convivencia entre los dos tipos de cine mudo y sonoro. Se percibe ese mayor incremento de las películas norteamericanas y el descenso imparable de la producción europea encabezada por Alemania y seguida, aunque a cierta distancia, por Francia y España. La aportación de países como Rusia, Inglaterra, Italia y República Checa es meramente anecdótica.

La siguiente gráfica muestra de una forma más clara esa mayor oferta cinematográfica.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

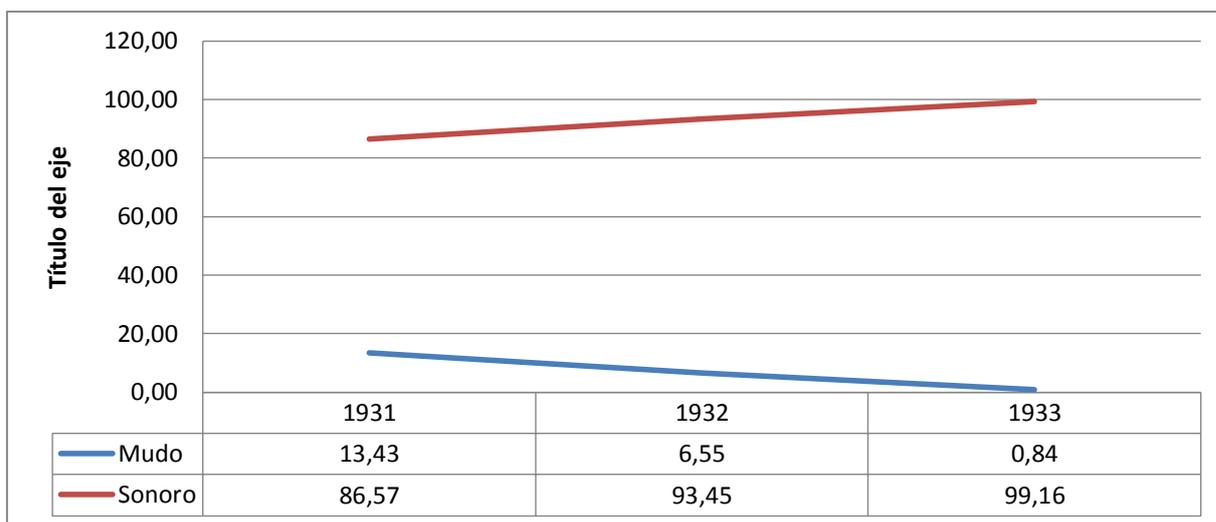
Gráfico 2. Número de películas vistas en Oviedo de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

En cuanto a la presencia del cine mudo en las pantallas de cine ovetenses se aprecia a través de los siguientes gráficos que:

Gráfico 3. Porcentajes de películas Mudas y Sonoras en Oviedo de 1931-1933.

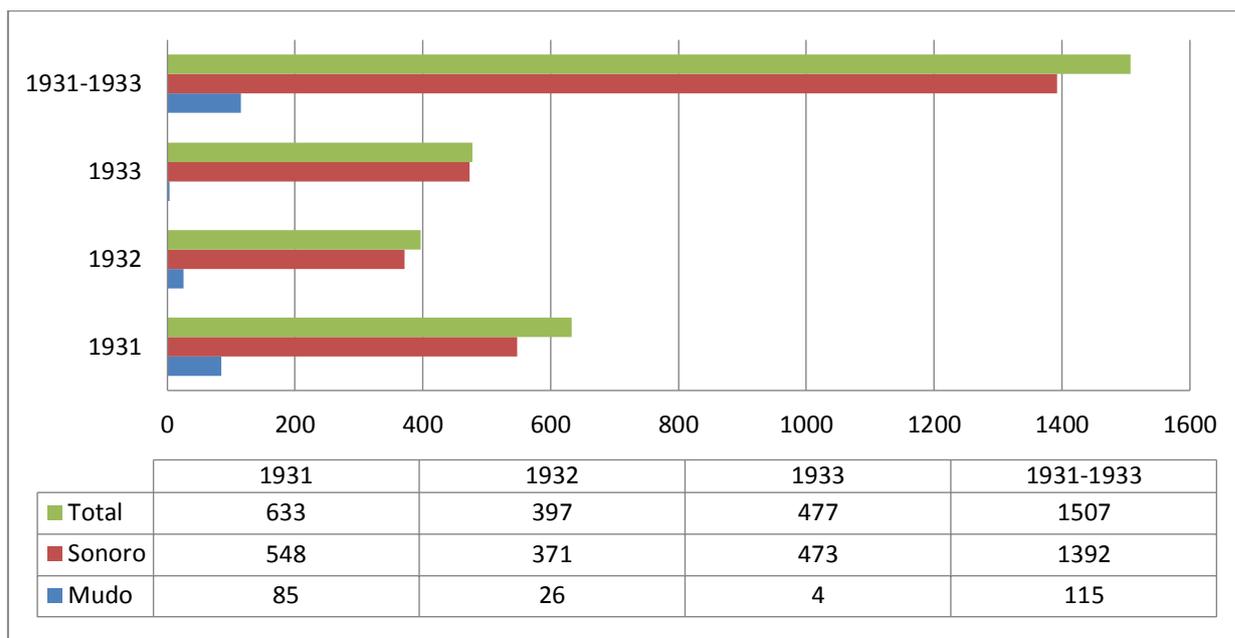


Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 4. Número de películas mudas y sonoras en Oviedo de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

La pervivencia del cine mudo en Oviedo cuenta con una mayor presencia en el año 1931, que irá descendiendo hasta menos de la mitad en el año 1932, hasta prácticamente desaparecer en 1933.

Hay que recordar que en 1932 Estados Unidos comienza a rodar sus películas en castellano y a contratar actores y actrices españoles, no sólo para el doblaje sino también como protagonistas de las películas lo que le da un valor añadido a las películas sonoras en detrimento de las mudas. Ahora el público entiende lo que se dice y reconoce en las pantallas a sus “paisanos”³⁹. La pérdida de terreno del cine europeo ante el empuje del americano, de todos modos, es apreciable años antes.

A continuación se muestran los datos acerca de los estrenos que se produjeron en Oviedo en las distintas salas de cine.

³⁹ VILAREYO, *Op.cit.*, pp. 148-149. Las grandes productoras norteamericanas Universal, Warner Bros, Paramount, contratan a actores asturianos como es el caso de Baltasar Fernández Cue oriundo de Llanes, Pedro Larrañaga y Luis Llanceza naturales ambos de Avilés.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

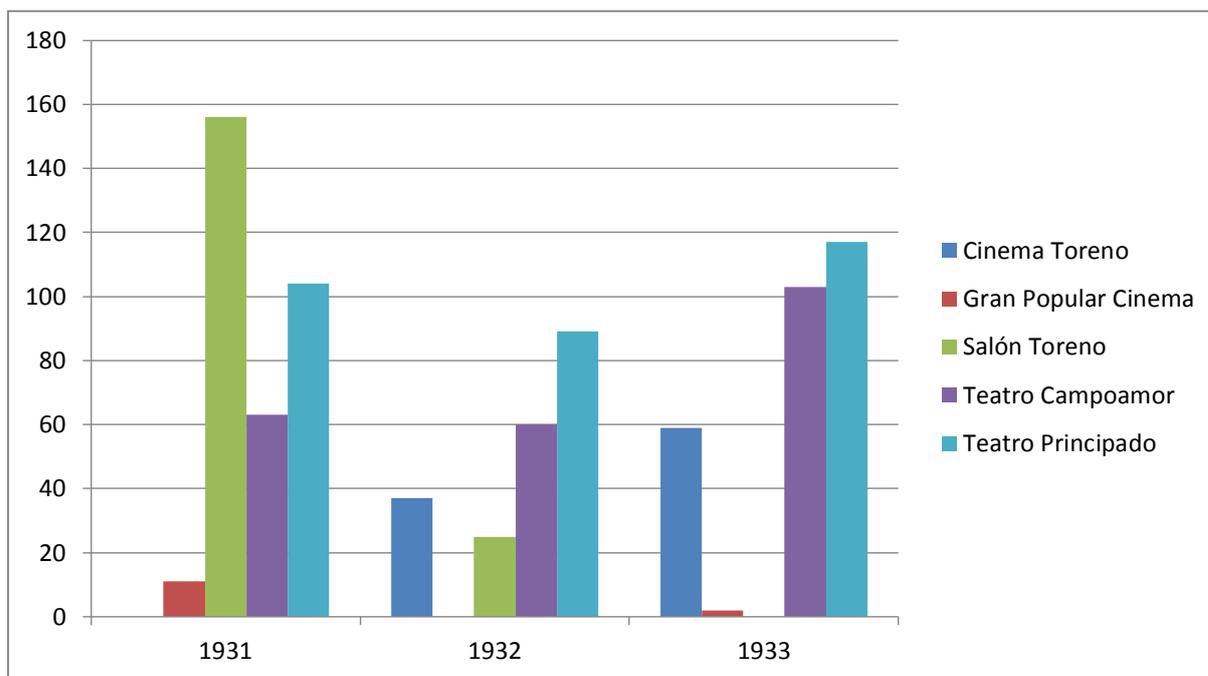
María Gertrudis González Novel

Tabla 2. Número de estrenos por Sala de Cine en Oviedo de 1931 – 1933

SALAS DE CINE	1931	1932	1933	Total
Cinema Toreno		37	59	96
Gran Popular Cinema	11		2	13
Salón Toreno	156	25		181
Teatro Campoamor	63	60	103	226
Teatro Principado	104	89	117	310
				826

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Gráfico 5. Estrenos por Sala de Cine en Oviedo de 1931 - 1933



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Al observar las gráficas se aprecia que en Oviedo de 1931 a 1933 se produjeron un total de 826 estrenos, siendo en el año 1931 el Salón Toreno y el Teatro Principado las dos salas que más estrenos proyectan. La menor presencia de estrenos cinematográficos en el Teatro Campoamor puede justificarse en parte por ese carácter de símbolo de clase burguesa que siempre ha tenido, y alejado por tanto de los espectáculos identitarios de la clase obrera como el cine.

En el año 1932 se hará con el dominio de los estrenos el Teatro Principado, aunque el Teatro Campoamor le sigue muy de cerca a pesar de que ha estrenado tres películas

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

menos que el año anterior. La bajada en la oferta de estrenos durante este año puede deberse a la crisis económica, al desempleo y la agitación social que se produjo durante este año. Las movilizaciones obreras iban haciéndose notar cada vez más en toda la provincia⁴⁰.

En el año 1933 el Teatro Principado y el Teatro Campoamor están prácticamente equiparados, si bien un poco por debajo el Campoamor. El gran Popular Cinema apenas tiene estrenos, pero en sus pantallas se pueden ver reposiciones de películas anteriores a este periodo.

A continuación se muestran las películas más vistas en Oviedo de 1931 a 1933.

Tabla 3. Películas más vistas en Oviedo en 1931

1931				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Sin novedad en el frente	8	1	EE.UU.	drama
Cuarteto fresno	6	1	Sin Procedencia	drama
Misterios de África	6	0	EE.UU.	aventuras
El rey vagabundo	6	0	EE.UU.	musical
Al compás de 3 por 4	5	0	Alemania	musical
La paloma	5	0	EE.UU.	infantil
Aleluya	5	0	EE.UU.	musical
El dios del mar	5	0	EE.UU.	musical
Iván el terrible	5	1	Rusia	histórico
Mama	5	0	EE.UU.	comedia

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

⁴⁰ DE LA MADRID, *Op.cit.*, pp.270

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Tabla 4. Películas más vistas en Oviedo en 1932

1932				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Luces de buenos aires	9	0	Argentina	musical
Su noche de bodas	9	0	EE.UU.	comedia
El comediante	7	0	EE.UU.	comedia
Una hora contigo	6	0	EE.UU.	musical
La pura verdad	6	0	EE.UU.	comedia
Trader horn	5	0	EE.UU.	drama
El Danubio azul	5	0	Inglaterra	amor
El proceso de Mary Dugan	4	0	EE.UU.	drama
Cuerpo y alma	4	0	EE.UU.	drama
La mujer x	4	0	EE.UU.	drama

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 5. Películas más vistas en Oviedo en 1933

1933				
TÍTULO	Nº VISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
El signo de la cruz	8	0	EE.UU.	drama
Melodía de arrabal	7	0	EE.UU.	amor
Los crímenes del museo	5	0	EE.UU.	terror
El hombre león	5	0	EE.UU.	drama
Las dos huerfanitas	5	0	Francia	drama
El hombre y el monstruo	4	0	EE.UU.	drama
Mam'zelle nitouche	4	0	Francia	musical
Sangre joven	4	0	EE.UU.	drama
El carnet amarillo	4	0	EE.UU.	drama
Las alegres chicas de Viena	4	0	Francia	musical

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 6. Películas más vistas en Oviedo de 1931 a 1933

1931-1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Su noche de bodas	11	0	EE.UU.	comedia
Luces de buenos aires	9	0	Argentina	musical
El rey vagabundo	9	0	EE.UU.	musical
El signo de la cruz	8	0	EE.UU.	drama
Montecarlo	8	0	EE.UU.	musical
Sin novedad en el frente	8	1	EE.UU.	drama
Una hora contigo	8	0	EE.UU.	musical
El proceso de Mary Dugan	7	0	EE.UU.	drama
El comediante	7	0	EE.UU.	comedia
El dios del mar	7	0	EE.UU.	musical

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

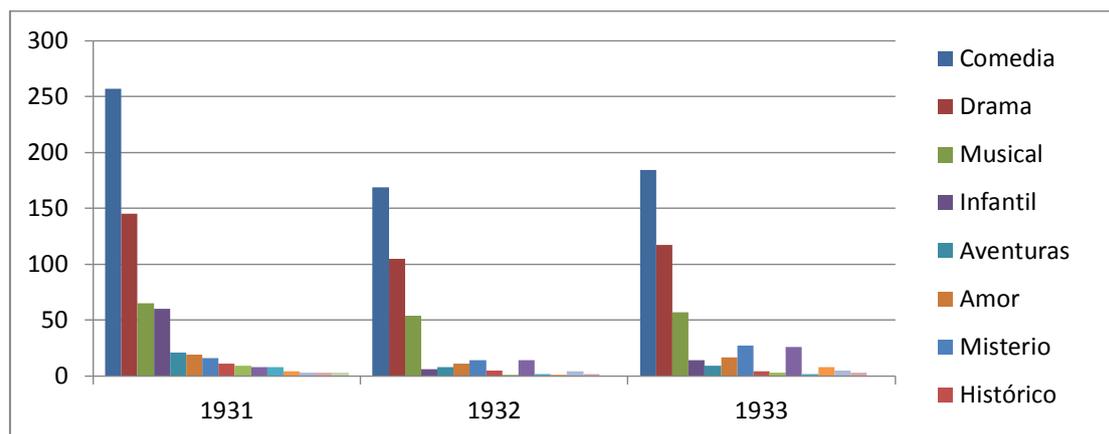
Los siguientes gráficos nos muestran las películas proyectadas por género en Oviedo.

Tabla 7. Número de películas proyectadas por Género en Oviedo de 1931 a 1933

GÉNERO	1931	1932	1933	TOTAL
Comedia	257	169	184	610
Drama	145	105	117	367
Musical	65	54	57	176
Infantil	60	6	14	80
Aventuras	21	8	9	38
Amor	19	11	17	47
Misterio	16	14	27	57
Histórico	11	5	4	20
Revista	9	1	3	13
Documental	8	14	26	48
Bélico	8	2	2	12
Western	4	1	8	13
Policíaco	3	4	5	12
Terror	3	2	3	8
Religiosa	3	0	0	3
				1504

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Gráfico 6. Películas proyectadas por Género en Oviedo de 1931- 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Por lo que atañe a la cuantificación de géneros, se constata que la comedia, el drama y el cine musical se sitúan a la cabeza, indicando la clara hegemonía del cine de evasión y entretenimiento en el convulso ambiente político y social de la época.

La llegada del cine sonoro potenció especialmente al cine musical, en todas sus facetas: comedia-musical, drama-musical, opereta. Una muestra de ello se puede ver en la gráfica de las películas más vistas de 1931-1933 en Oviedo, donde la mitad son

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

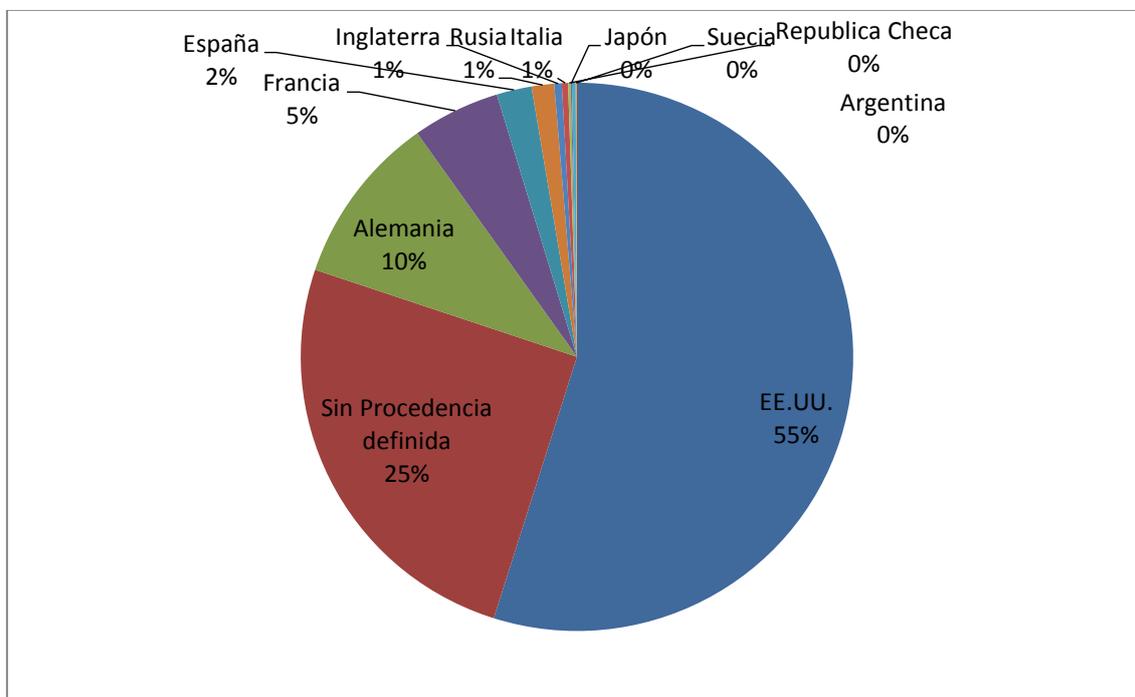
musicales. Aparecen títulos como *Luces de Buenos Aires*, *El rey vagabundo*, *Montecarlo*, *Una hora contigo*, *El dios del mar*.

Comparado este género con otros mucho más modernos como los de misterio, policiaco y aventuras, estos apenas fueron potenciados. El cine religioso e histórico tampoco gozó de gran éxito.

Una especial mención merece el cine infantil, normalmente se proyectaban capítulos de series como *Fantomas*, *Alicia detective*, *Alicia y el gato fogonero*, *El perro de Mickey*, *El príncipe encantador* y *Estampas chinescas*, entre otros.

A continuación se muestran los datos obtenidos acerca de la procedencia de las películas más vistas en Gijón de 1931-1933.

Gráfico 7. Procedencia de las películas vistas en Gijón de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón*, *El Noroeste*, *La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Por lo que atañe a la procedencia de las películas proyectadas en Gijón entre 1931-1933 se constata que el 55%, son de origen estadounidense, las grandes productoras como la Metro Goldwyn Mayer, la Paramount, la Fox, la Columbia demuestran, una vez más, que el gigante norteamericano invade las salas de cines gijonesas desbancando a las producciones nacionales y europeas cuya presencia es irrisoria.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

La producción nacional sólo ocuparía un 2%. Destaca la producción Alemana con 10%, seguida de la francesa con un 5%. Las aportaciones de Italia y Rusia apenas son perceptibles con tan sólo 1%

El 25% restante se corresponde con películas de procedencia desconocida.

La siguiente tabla aporta los datos numéricos de las películas vistas en Gijón durante estos tres años y su procedencia.

Tabla 8. Número de películas vistas por procedencia en Gijón de 1931 – 1933

PROCEDENCIA	TOTAL	1931	1932	1933
EE.UU.	749	297	195	257
Sin Procedencia	345	146	100	99
Alemania	137	59	35	43
Francia	70	21	22	27
España	28	24	9	11
Rusia	18	8	6	4
Inglaterra	6	6	4	3
Italia	5	3	1	1
Republica Checa	2		2	
Japón	1	1		
Argentina	3	1	1	1
Suecia	1		1	
	1365	566	374	446

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

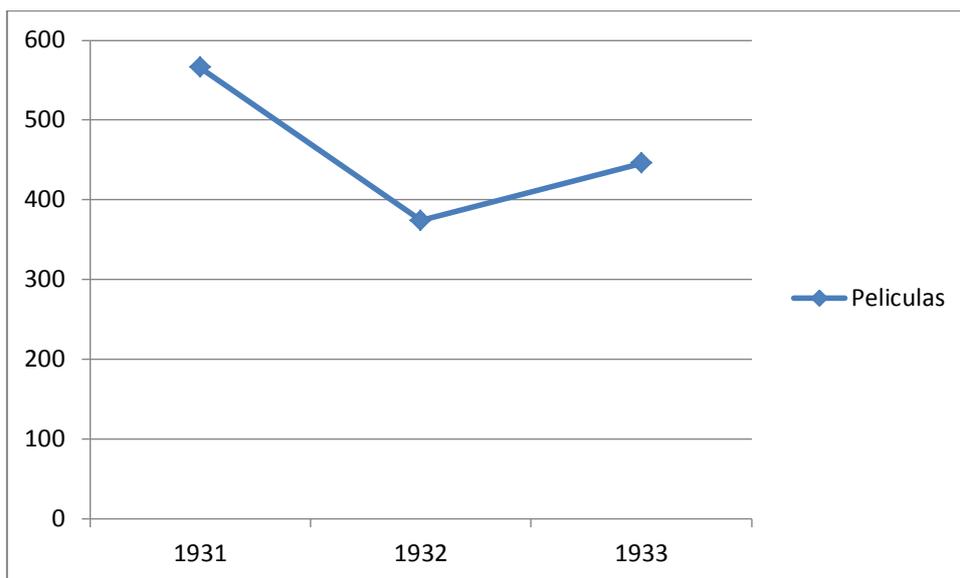
En total se han visto 1365 películas. En el año 1931 como demuestran los datos se vieron más películas que en años posteriores, debido a la convivencia entre los dos tipos de cine mudo y sonoro.

La siguiente gráfica muestra de una forma más clara esa mayor oferta cinematográfica en 1931 cayendo en picado en el año 1932 para volver a crecer en 1933.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

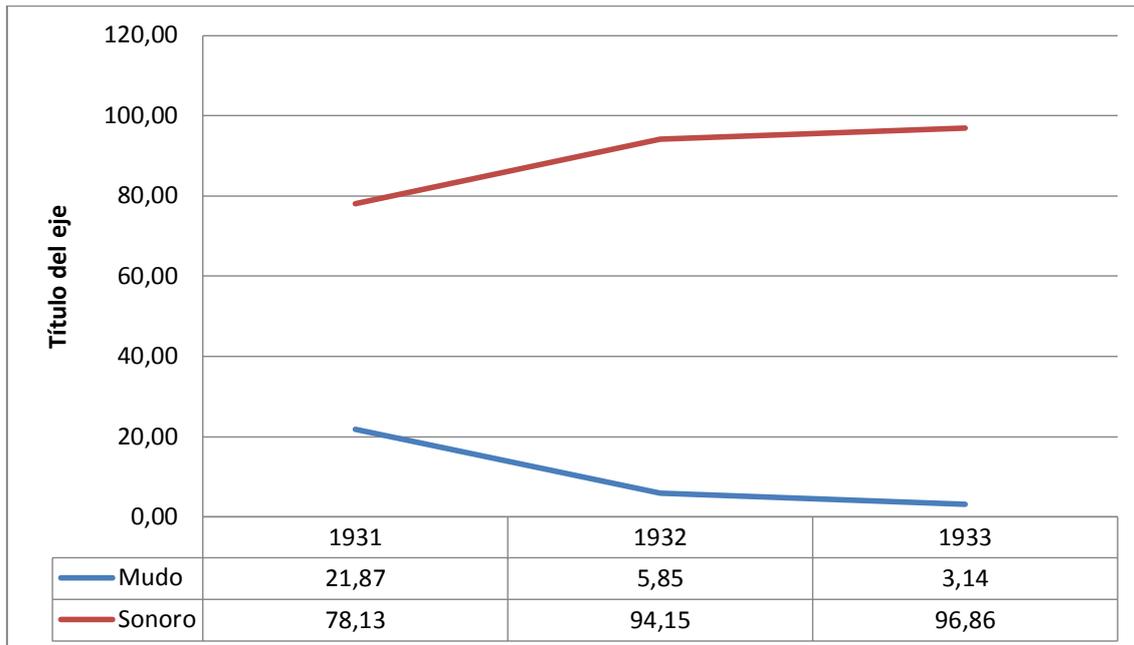
Gráfico 8. Número de películas vistas en Gijón de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

A continuación se muestra la presencia del cine mudo y sonoro en las salas gijonesas.

Gráfico 9. Porcentajes de películas Mudas y Sonoras en Gijón de 1931-1933.

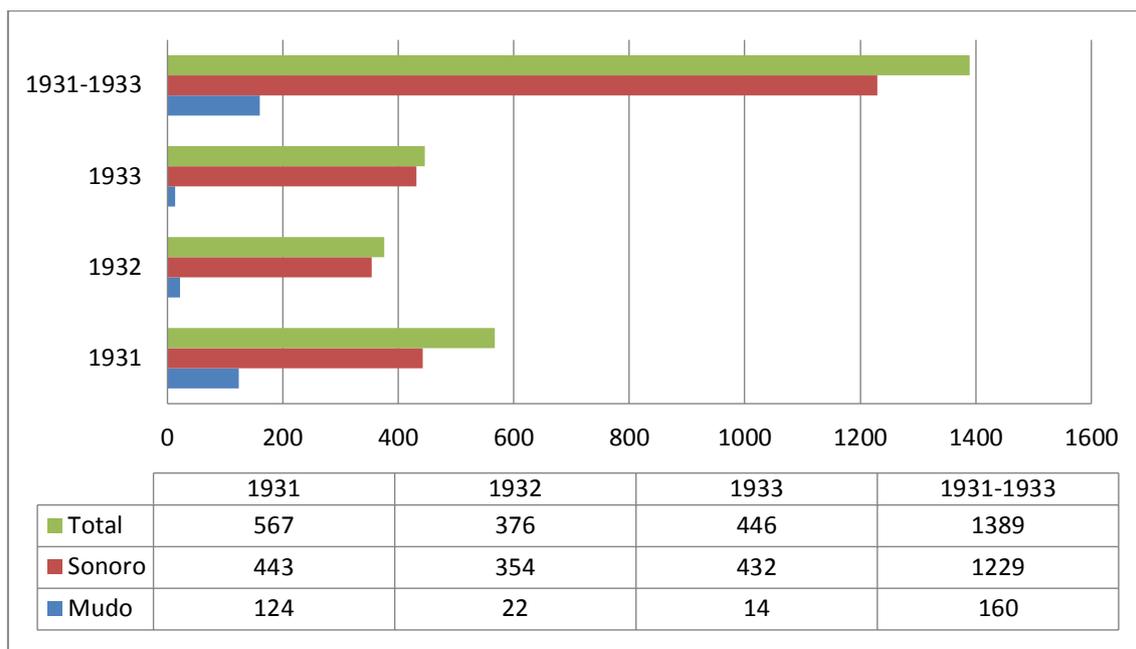


Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 10. Número de películas mudas y sonoras en Gijón de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

El cine mudo tiene en Gijón todavía una importante presencia si bien en el año 1932 cae drásticamente hasta prácticamente desaparecer en 1933.

El cine Sonoro, por tanto, se impone con fuerza; la mejora en los sistemas de sonorización y la adecuación de las salas de cine a las nuevas innovaciones técnicas ayudan sin duda a atraer a un público que cada vez demanda más cine sonoro.

En cuanto los estrenos en las salas de cine gijonesas se muestran los siguientes datos:

Tabla 9. Número de estrenos por Sala de Cine en Gijón de 1931 – 1933

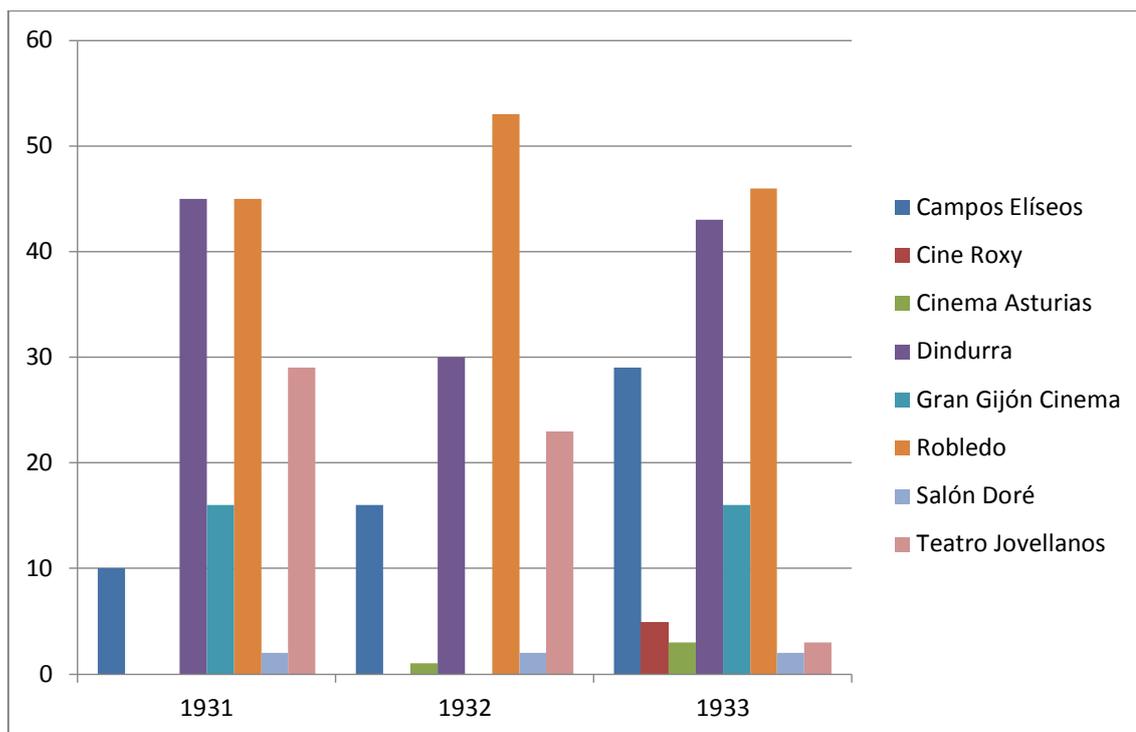
	1931	1932	1933	TOTAL
Campos Elíceos	10	16	29	55
Cine Roxy			5	5
Cinema Asturias		1	3	4
Dindurra	45	30	43	118
Gran Gijón Cinema	16		16	32
Robledo	45	53	46	144
Salón Doré	2	2	2	6
Teatro Jovellanos	29	23	3	55
				419

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 11. Estrenos por Sala de Cine en Gijón de 1931 – 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

De acuerdo con los resultados obtenidos en Gijón se produjeron un total de 419 estrenos. El Teatro Dindurra y el Robledo estrenan 45 películas cada uno en el año 1931, proclamándose como las dos salas de cine más importantes de la ciudad. A estos les seguiría el Teatro Jovellanos con 29 estrenos-

En el año 1932 se hará con el dominio de los estrenos el Robledo con 53, distanciándose claramente del Dindurra con 30 y del Jovellanos con 23.

En el año 1933 el Teatro Dindurra y el Robledo están prácticamente equiparados si bien un poco por debajo el Dindurra. A estos les sigue el Campos Elíseos con 29 estrenos. Llama la atención los pocos estrenos que se producen en el Teatro Jovellanos. Durante el curso de la investigación para la obtención de datos de la ciudad de Gijón, se ha consultado el periódico *El Noroeste* y se ha hecho patente la falta de anuncios de la cartelera del Jovellanos entre las páginas de dicho diario.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Entre las películas más vistas en Gijón durante este periodo destacan las siguientes:

Tabla 10. Películas más vistas en Gijón en 1931

1931				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Del mismo barro	10	0	EE.UU.	drama
El desfile del amor	9	0	EE.UU.	comedia
Mamba	7	0	EE.UU.	aventuras
Cascarrabias	7	0	EE.UU.	comedia
El rey vagabundo	6	0	EE.UU.	musical
Ladrón de amor	6	0	EE.UU.	amor
Misterios de África	5	0	EE.UU.	aventuras
Redención	5	0	EE.UU.	drama
El zeppelin perdido	5	0	EE.UU.	drama
El precio de un beso	5	0	EE.UU.	musical

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 11. Películas más vistas en Gijón en 1932

1932				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
La mujer x	12	0	EE.UU.	drama
El presidio	9	0	EE.UU.	drama
Luces de Buenos Aires	8	0	Argentina	musical
Cheri-bibi	7	0	EE.UU.	drama
La ley del harem	6	0	EE.UU.	musical
Estrellados	6	0	EE.UU.	comedia
El camino de la vida	6	0	Rusia	drama
Mujeres ligeras	6	0	EE.UU.	drama
Petit café	5	0	EE.UU.	comedia
El millón	5	0	Francia	musical

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 12. Películas más vistas en Gijón en 1933

1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Días Gráficos	50	0	Sin Procedencia	comedia
Carceleras	10	0	España	musical
El último varón sobre la tierra	7	0	EE.UU.	comedia
Su última noche	6	0	EE.UU.	comedia
Violetas imperiales	5	0	Francia	drama
La pura verdad	5	0	EE.UU.	comedia
Lo mejor es reír	5	0	EE.UU.	comedia
El caballero de la noche	5	0	EE.UU.	musical
El Doctor Frankenstein	5	0	EE.UU.	terror

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Tabla 13. Películas más vistas en Gijón de 1931 a 1933

1931 - 1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Días Gráficos	50	0	Sin Procedencia	comedia
La mujer x	14	0	EE.UU.	drama
Del mismo barro	13	0	EE.UU.	drama
Luces de Buenos Aires	12	0	Argentina	musical
El presidio	12	0	EE.UU.	drama
Su última noche	11	0	EE.UU.	comedia
Cheri-bibi	11	0	EE.UU.	drama
Ladrón de amor	10	0	EE.UU.	amor
La ley del harem	10	0	EE.UU.	musical

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Llama poderosamente la atención entre lo más visto en Gijón la presencia de los Días gráficos. Hace referencia al día en que las salas de la ciudad sobre todo el Robledo, Campos Elíseos y Dindurra, proyectan todo tipo de documentales, revistas, noticias, cortos. Unos lo publicitan los miércoles, otros los jueves y otros los viernes. Se proyecta lo mismo en todas las sesiones del día y la entrada es mucho más barata que si se asiste a ver una película. Los precios varían entre 0.20 y los 0.50 céntimos de peseta, vendría a ser algo así como el día del espectador de la actualidad.

En cuanto al número de películas proyectadas por géneros en Gijón se muestran los siguientes datos.

Tabla 14. Número de películas proyectadas por Género en Gijón de 1931 a 1933

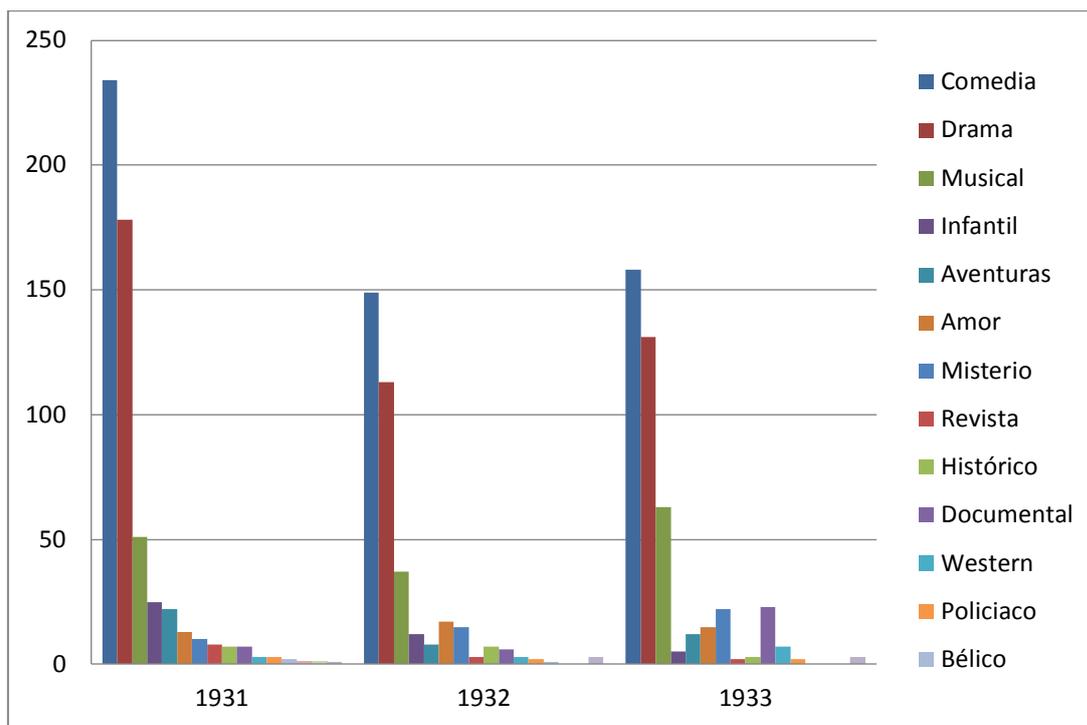
GÉNEROS	1931	1932	1933	TOTAL
Comedia	234	149	158	541
Drama	178	113	131	422
Musical	51	37	63	151
Infantil	25	12	5	42
Aventuras	22	8	12	42
Amor	13	17	15	45
Misterio	10	15	22	47
Revista	8	3	2	13
Histórico	7	7	3	17
Documental	7	6	23	36
Western	3	3	7	13
Policíaco	3	2	2	7
Bélico	2	1		3
religiosa	1			1
Noticiero	1			1
Terror	1	3	3	7
				1388

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 12. Películas proyectadas por Género en Gijón de 1931- 1933.



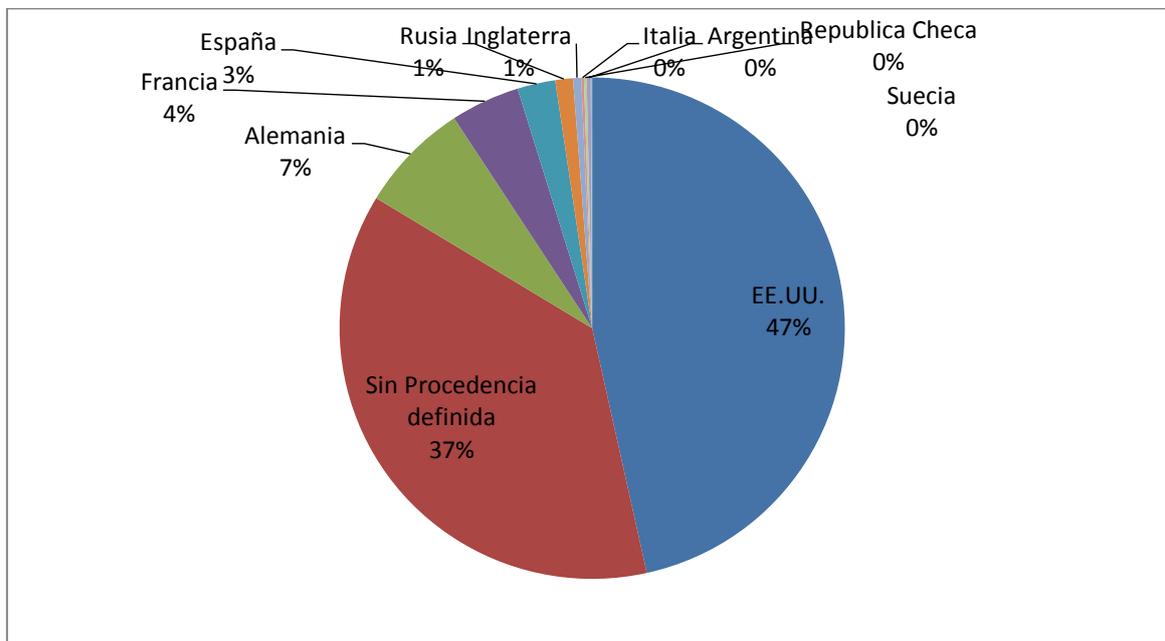
Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Por lo que atañe a la cuantificación de géneros, se constata que la comedia, el drama y el cine musical son los géneros más demandados. A estos les seguiría el cine infantil y el de aventuras, los que tendrían una presencia insignificante son los géneros de tipo religioso, el terror o lo bélico.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933) María Gertrudis González Novel

Finalmente se analizarán los datos obtenidos acerca de la procedencia de las películas vistas en la ciudad de Avilés

Gráfico 13. Procedencia de las películas vistas en Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Por lo que atañe a la procedencia de las películas proyectadas en Avilés entre 1931-1933 se constata que el 47%, son de origen estadounidense, se mantiene por tanto la supremacía americana como se ha venido viendo en las ciudades de Oviedo y Gijón

La producción nacional ocuparía un 3%, la producción Alemana un 10%, seguida de la francesa con un 4%. Las aportaciones de Inglaterra y Rusia apenas son perceptibles tan sólo 1%. El 25% restante se corresponden con películas de procedencia desconocida.

La siguiente tabla aporta los datos numéricos de las películas vistas en Avilés durante estos tres años y su procedencia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Tabla 15. Número de películas vistas por procedencia en Avilés de 1931 – 1933

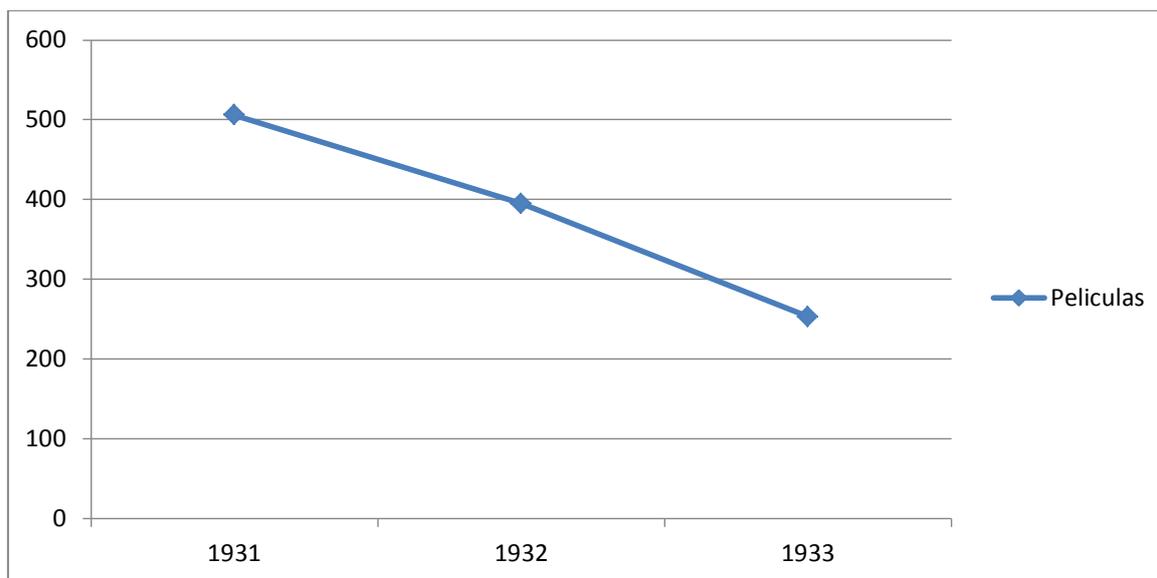
PROCEDENCIA	TOTAL	1931	1932	1933
EE.UU.	536	182	211	143
Sin Procedencia	428	271	132	25
Alemania	82	20	20	42
Francia	51	12	12	27
España	28	15	8	6
Rusia	13	3	6	4
Inglaterra	6	2	3	2
Italia	2		1	1
Republica Checa	2		1	1
Argentina	3	1	1	1
Suecia	1			1
	1152	506	395	253

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

En total se han visto 1152 películas. En el año 1931 como demuestran los datos hay un aumento de la oferta cinematográfica que irá descendiendo a lo largo de los dos años siguientes

La siguiente gráfica muestra de una forma más clara esa oferta cinematográfica en 1931 lo que supone el pico más alto de los tres años.

Gráfico 14. Número de películas vistas en Avilés de 1931-1933.



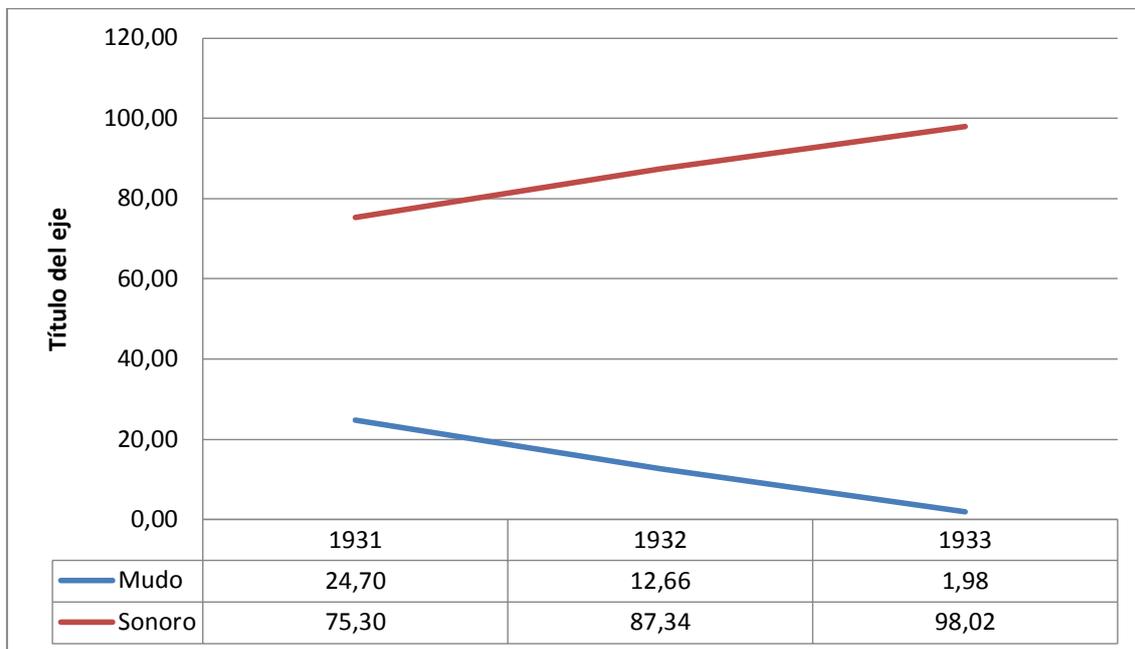
Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

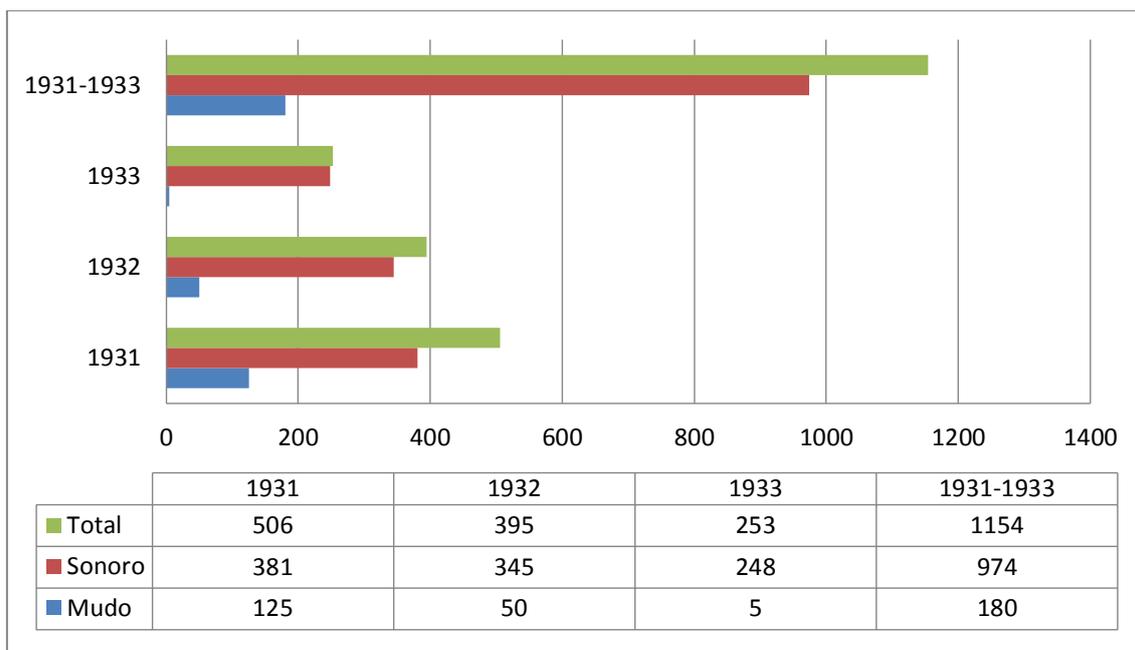
El cine mudo y su repercusión en Avilés queda clara tras la observación de las siguientes graficas:

Gráfico 15. Porcentajes de películas Mudas y Sonoras en Avilés de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Gráfico 16. Número de películas mudas y sonoras en Avilés de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

El cine mudo tiene en Avilés una cierta presencia en el año 1931, bajando a menos de la mitad en el año 1932, para prácticamente desaparecer en 1933; tendencia enteramente lógica pese a la relativa retención mostrada por el mudo.

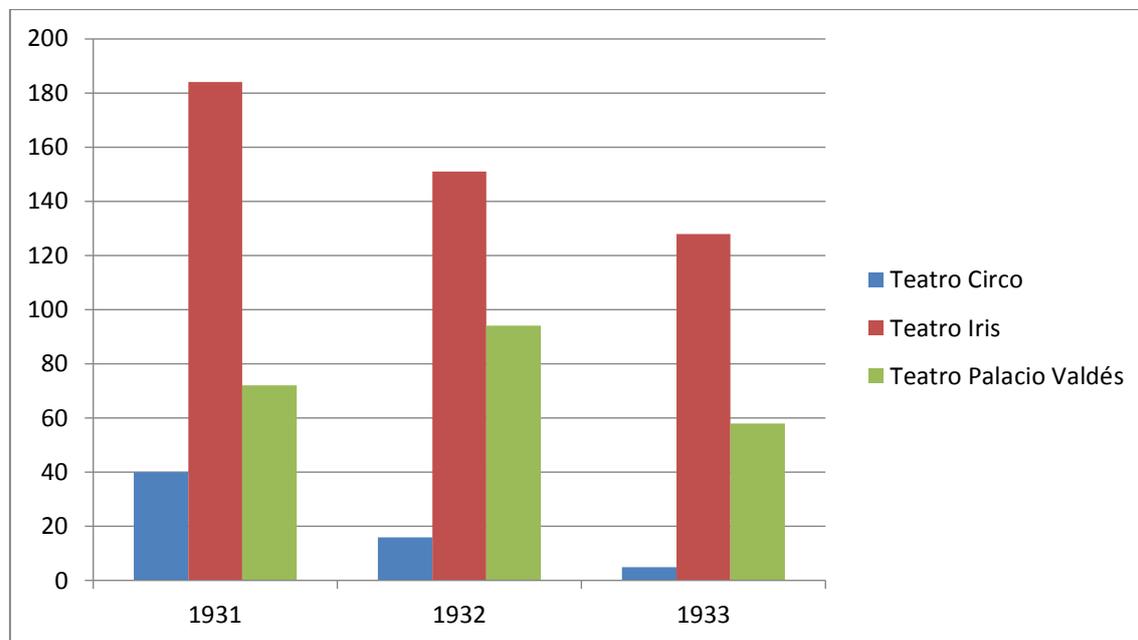
En cuanto a los estrenos por sala de cine en Avilés se aprecia que:

Tabla 16. Número de estrenos por Sala de Cine en Avilés de 1931 – 1933

SALAS DE CINE	1931	1932	1933	TOTAL
Teatro Circo	40	16	5	61
Teatro Iris	184	151	128	463
Teatro Palacio Valdés	72	94	58	224
				748

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Gráfico 17. Estrenos por Sala de Cine en Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

De acuerdo con los datos obtenidos en Avilés se produjeron un total de 748 estrenos. El Teatro Iris es el que más novedades aporta a las carteleras con 184 estrenos en 1931, seguido del Palacio Valdés con 72 y del Teatro Circo con 40.

En el año 1932 el Teatro Iris mantendrá su hegemonía como el teatro más importante de la ciudad, aunque como ha ocurrido en Gijón y en Oviedo los estrenos bajan debido a la crisis económica y el desempleo.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

En el año 1933 se registran los peores resultados, pero el Teatro Iris será el pionero en cuanto a estrenos se refiere.

La lista de películas más vistas en Avilés en este período es la siguiente.

Tabla 17. Películas más vistas en Avilés en 1931

1931				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PRCEDENCIA	GÉNERO
los ojos de satanás	10	1	Sin Procedencia	infantil
La senda del terror	8	0	Sin Procedencia	misterio
los jinetes rojos	8	0	EE.UU.	infantil
Los misterios de la selva	6	0	Sin Procedencia	infantil
Tarzán el magno	6	0	Sin Procedencia	infantil
Sin familia	5	0	Sin Procedencia	infantil
El desfile del amor	5	0	EE.UU.	comedia
Vieja hidalguía	4	0	EE.UU.	amor
Nuevo ritmo	4	0	Sin Procedencia	musical
Tres de caballería	4	0	EE.UU.	comedia

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 18. Películas más vistas en Avilés en 1932

1932				
TÍTULO	Nº VISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
El gran misterio del radio (serie)	8	1	Sin Procedencia	aventuras
Luces de Buenos Aires	6	0	Argentina	musical
La torre de Nesle (serie)	5	1	Francia	infantil
la ley del harem	4	0	EE.UU.	musical
Vaya mujeres	4	0	EE.UU.	comedia
Honrarás a tu madre	4	0	EE.UU.	drama
Anny y los carteros	4	0	República Checa	comedia
El trío de la bencina	4	0	Alemania	comedia
Montecarlo	4	0	EE.UU.	musical
Malvada	4	0	EE.UU.	comedia

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 19. Películas más vistas en Avilés en 1933

1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Días Gráficos	33	0	Sin Procedencia	Sin género
El hijo pródigo	4	0	EE.UU.	musical
El caballero de la noche	4	0	EE.UU.	musical
El último varón sobre la tierra	3	0	EE.UU.	comedia
Una canción, un beso, una mujer	3	0	Alemania	musical
Muchachas de uniforme	3	0	Alemania	drama
El triunfo de chan	3	0	EE.UU.	policíaco
Cosas de solteros	3	0	EE.UU.	comedia
Un flaps-un clinch-un bebe	3	0	Alemania	comedia

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Tabla 20. Películas más vistas en Avilés de 1931 a 1933

1931-1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PRCEDENCIA	GÉNERO
Días Gráficos	34	0	Sin Procedencia	Sin género
Los ojos de satanás	10	1	Sin Procedencia	infantil
Luces de Buenos Aires	8	0	Argentina	musical
La senda del terror	8	0	Sin Procedencia	misterio
Los jinetes rojos	8	0	EE.UU.	infantil
El gran misterio del radio (serie)	8	1	Sin Procedencia	aventuras
Los misterios de la selva	6	0	Sin Procedencia	infantil
La gran recompensa (serie)	6	1	Sin Procedencia	drama
Los cuatro marcados	6	1	Sin Procedencia	infantil

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

De las películas vistas en Avilés durante este periodo cabe destacar la presencia del género infantil y los días gráficos que por otro lado son las sesiones más económicas.

En cuanto a los géneros sigue dominando la comedia, el drama y el musical, géneros que diviertan y permitan evadirse de la situación política y económica; en este caso como en los demás, obedeciendo a un mismo patrón de escapismo. Como se muestra a continuación:

Tabla 21. Número de películas proyectadas por Género en Avilés de 1931 a 1933

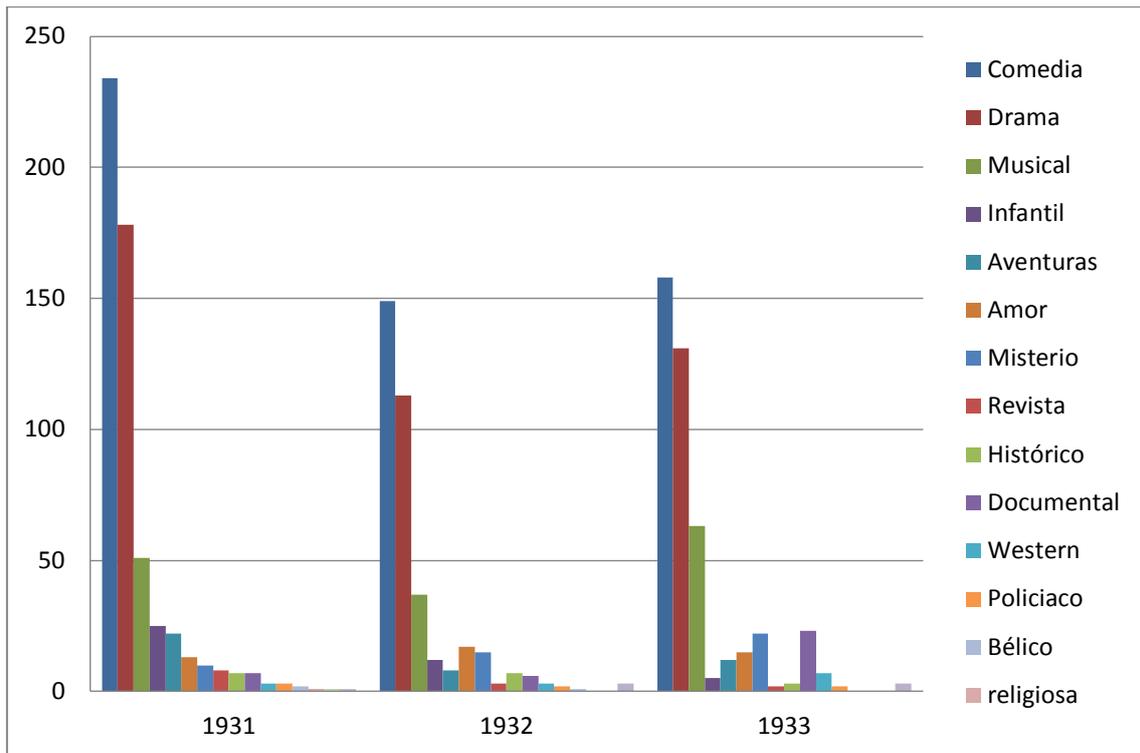
GÉNEROS	1931	1932	1933	TOTAL
Comedia	234	149	158	541
Drama	178	113	131	422
Musical	51	37	63	151
Infantil	25	12	5	42
Aventuras	22	8	12	42
Amor	13	17	15	45
Misterio	10	15	22	47
Revista	8	3	2	13
Histórico	7	7	3	17
Documental	7	6	23	36
Western	3	3	7	13
Policiaco	3	2	2	7
Bélico	2	1		3
religiosa	1			1
Noticiario	1			1
Terror	1	3	3	7
				1388

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 18. Películas proyectadas por Género en Avilés de 1931- 1933.



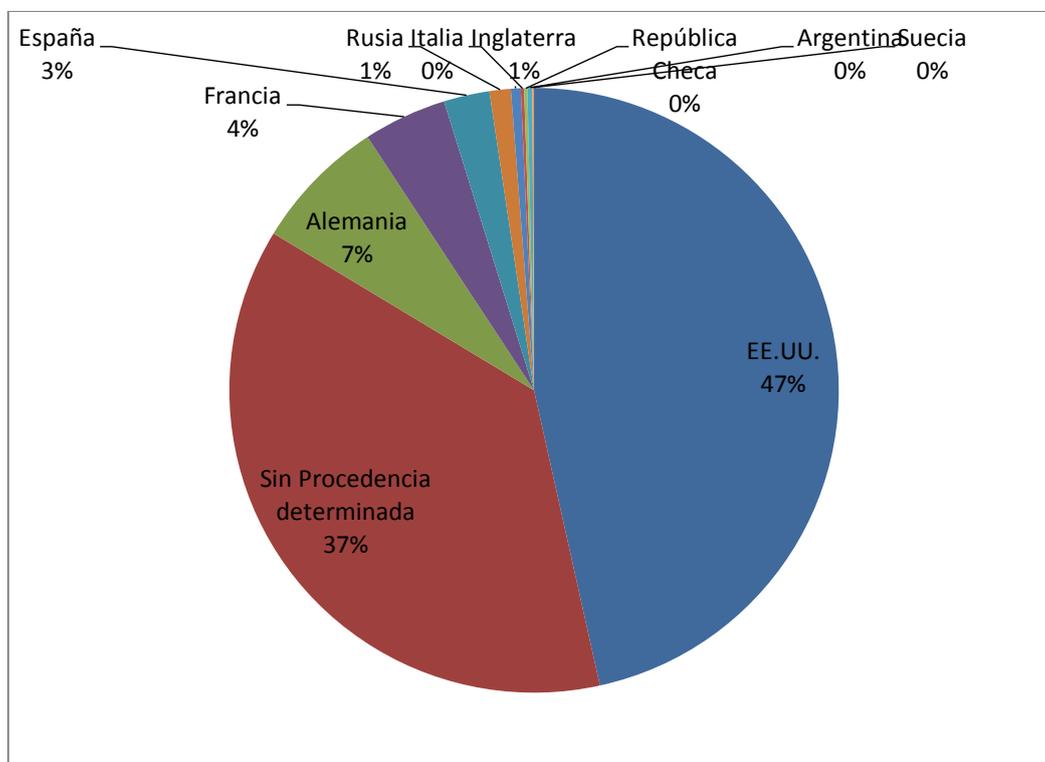
Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

En conjunto, por tanto, se ha intentado una lectura interrelacionada de las tendencias observadas en las tres ciudades objeto de estudio, se puede observar en cuanto a la procedencia de los films que la mayoría de las películas vistas son de origen norteamericano en un 47%.

Gráfico 19. Procedencia de las películas vistas en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

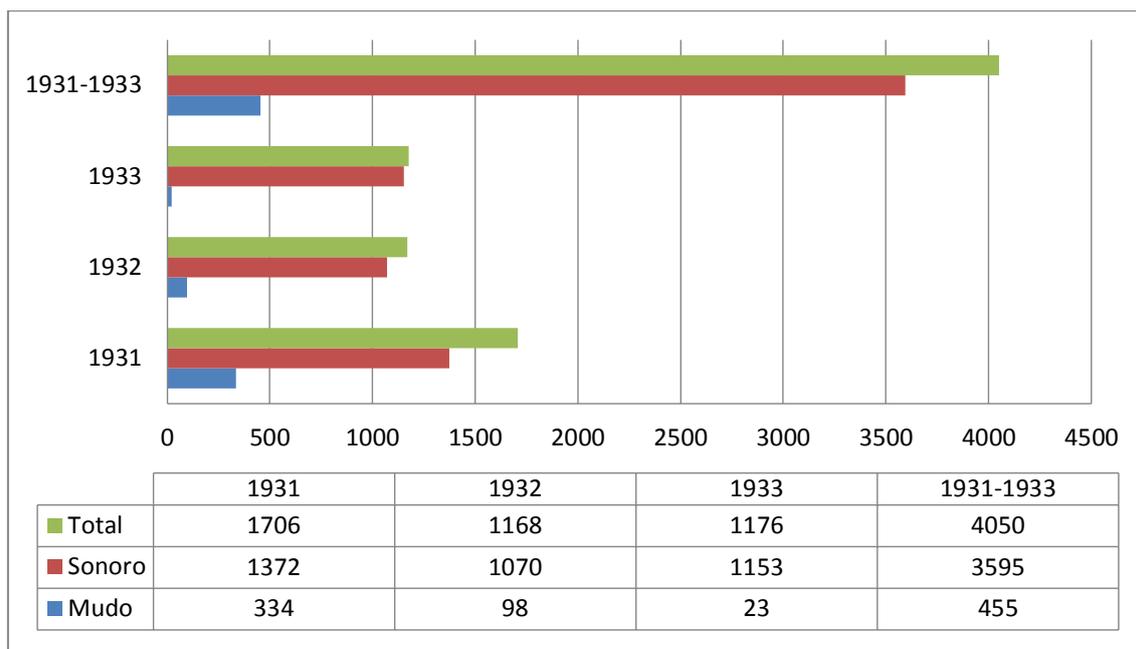
El otro porcentaje mayoritario 37% corresponde a las películas catalogadas como sin procedencia. Siguen en importancia las películas de procedencia alemana 7% y francesa 4%. España sólo supone el 3% en el cómputo total. Por lo tanto las películas de procedencia estadounidense, con un dominio prácticamente absoluto, son las más vistas, seguidas de las alemanas, a la cabeza en la producción europea.

A tenor de los datos se constata, que aunque en el año 1931 todavía se veían películas mudas, las cifras bajan considerablemente en el año 1932 hasta prácticamente desaparecer su consumo en 1933, momento en que los medios de sonorización mejoran y las películas extranjeras son dobladas en castellano, como se puede observar en el gráfico 20.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

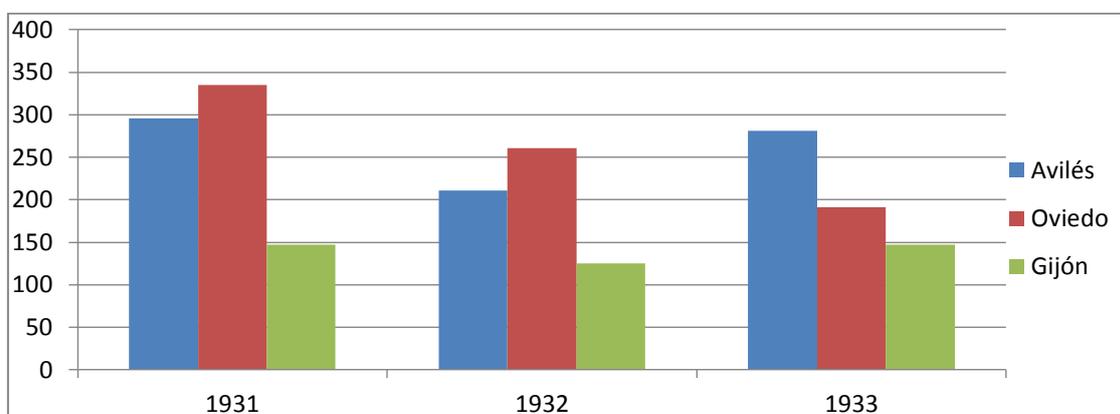
Gráfico 20. Número de películas mudas y sonoras en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931-1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

El año 1931 se caracteriza por ser en el que más estrenos se han producido debido a la convivencia entre el cine sonoro y mudo que todavía aportaba novedades. El número de estreno desciende en el año 1932 quizá por la crisis económica que atraviesa la región que obliga a los empresarios a no invertir demasiado en nuevos productos. En 1933 hay un moderado ascenso destacando Avilés como la ciudad con más estrenos de las tres por encima de Oviedo que hasta ahora había estado a la cabeza. Como así lo muestra el gráfico 21

Gráfico 21. Estrenos en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

En la siguiente tabla se pueden observar las películas más vistas en las tres ciudades así como su procedencia y género.

Tabla 22. Número de películas vistas por procedencia en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 – 1933

1931-1933				
TÍTULO	NºVISTAS	MUDO	PROCEDENCIA	GÉNERO
Días Gráficos	78	0	Sin Procedencia	Sin género
Luces de Buenos Aires	29	0	Argentina	musical
La mujer x	24	0	EE.UU.	drama
Su noche de bodas	22	0	EE.UU.	comedia
El rey vagabundo	18	0	EE.UU.	musical
El desfile del amor	18	0	EE.UU.	comedia
La ley del harem	18	0	EE.UU.	musical
Hay que casar al príncipe	17	0	EE.UU.	musical
Ladrón de amor	17	0	EE.UU.	amor

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Lo más consumido en los tres años son los *Días Gráficos* que como se ha explicado con anterioridad son los días más económicos y en los cuales el espectador puede ver todo tipo de programación, documentales, revistas, noticieros, cortos. La película más vista fue *Luces de Buenos Aires*, protagonizada por Carlos Gardel en la que interpretó el famoso tango *Tomo y obligo* que le proporcionará fama mundial. La película, pues, significaba una interesante simbiosis de mercado, entre un *star system* hollywoodiano y una cultura latina fácil de encontrar entre el público hispano o iberoamericano. Otros ejemplo de esto serían la películas *La ley del harem*, *Hay que casar al príncipe* y *Ladrón de amor* protagonizadas las tres por el tenor mejicano José Mójica, y que tuvieron una gran repercusión en este periodo.

La mujer x, protagonizada por María Fernanda Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles y Jose Crespo, se trata de la versión hispana de un drama producido por la Metro Godwyn Mayer. La utilización de actores españoles por parte de las grandes productoras norteamericanas era muy habitual, pues utilizaban su imagen como reclamo con la intención de hacerse con el mercado español. El público reconocía a sus compatriotas en la pantalla y además les escuchaba hablar en un perfecto castellano, lo que le daba un valor añadido a la película.

Era habitual que durante los primeros tiempos del sonoro se rodaran adaptaciones simultáneas a diversos idiomas, con otros actores. Esto ocurrió con otra de las películas

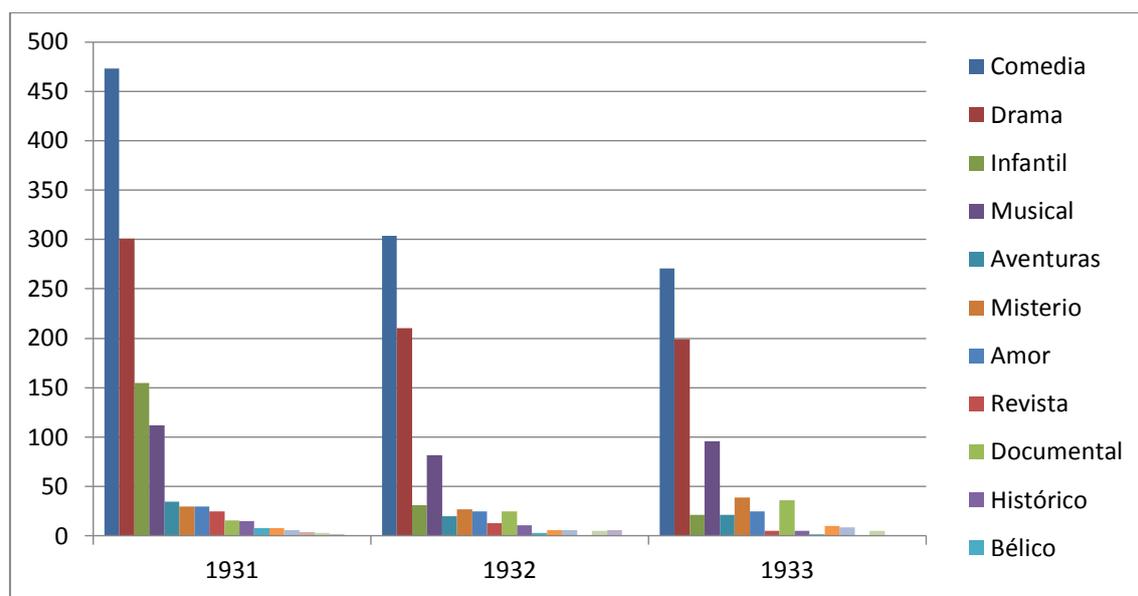
Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

más vistas entre 1931 y 1933, *Su noche de bodas*, dirigida por Louis Mercanton y Florián Rey. La protagonizó la gran Imperio Argentina, en ella cantaba el vals *Recordar*, a dúo con Manuel Russell, que llegó a ser el éxito discográfico del momento.

Los géneros más demandados serán la comedia, el drama y el musical en detrimento de otros géneros más modernos como el de misterio, intriga, bélico, aventuras. Esto refuerza la evidencia de que los espectadores de las tres ciudades buscaban un cine de evasión y entretenimiento. El musical tendrá una gran aceptación sobre todo a partir de la mejoras en la sonorización de las películas

Gráfico 22. Películas proyectadas por Género en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931- 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933).

3.2 El teatro.

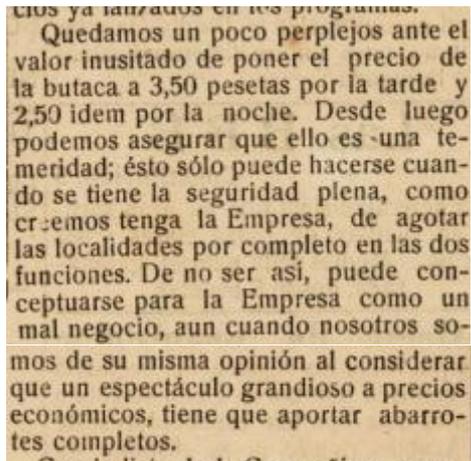
Basta la consulta de unas cuantas carteleras teatrales en los periódicos locales de Oviedo, Gijón y Avilés de la época para afirmar que el teatro que se vio en estas tres ciudades es ante todo y sobre todo un teatro comercial continuador de las tradiciones teatrales del siglo XIX.

Es además un teatro que está destinado casi en exclusividad a la clase burguesa, los precios de las entradas son una buena muestra de ello. La entrada oscilaba entre las 3,50 y las 2,50 pesetas dependiendo de si se acudía a la sesión de tarde o a la de la mañana

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

respectivamente. Incluso en ocasiones estos precios resultaban económicos como así lo demuestra el siguiente artículo extraído del periódico La Voz de Avilés de 1931⁴¹.



Quedamos un poco perplejos ante el valor inusitado de poner el precio de la butaca a 3,50 pesetas por la tarde y 2,50 idem por la noche. Desde luego podemos asegurar que ello es una temeridad; ésto sólo puede hacerse cuando se tiene la seguridad plena, como creemos tenga la Empresa, de agotar las localidades por completo en las dos funciones. De no ser así, puede conceptuarse para la Empresa como un mal negocio, aun cuando nosotros somos de su misma opinión al considerar que un espectáculo grandioso a precios económicos, tiene que aportar abarrotamientos completos.

Fuente: *La Voz de Avilés*, 7-XI-1933.

Si lo comparamos tales costos con los precios del cine –espectáculo preferido de las clases populares– que oscilaban en los 0,60 y los 0.30 céntimos⁴², nos damos cuenta que sólo unos pocos privilegiados podían acudir al teatro como fuente de entretenimiento.

Este público burgués, exige además un “teatro de autocomplacencia, de lenguaje escénico nada innovador, cuando no francamente retrógrado.”⁴³ Un tipo de teatro donde encajan las comedias burguesas de Jacinto Benavente y Joaquín Dicenta, el teatro poético de temas históricos de Eduardo Marquina y Francisco Villaespesa, así como el teatro cómico con su comedia costumbrista y el sainete de los hermanos Álvarez Quintero y Carlos Arniches⁴⁴.

Frente a este teatro surge otro que se puede denominar de vanguardia con modernas técnicas dramáticas y nuevos enfoques ideológicos, pero que no tiene una gran aceptación dentro del público burgués. Esto lleva a que muchos vanguardistas reivindicquen un cambio dentro de la escena teatral como así hizo Alberti al terminar una

⁴¹ *La Voz de Avilés*, 7 de noviembre de 1931

⁴² *El Carbayón, La Voz de Avilés, El Noroeste*, 1931-1933.

⁴³ Gregorio TORRES NEBRERA, “Alberti y el doble teatro de la República”. *Revista de filología hispánica*, número 1, 1997, pp. 118-170.

⁴⁴ Manuel AZNAR SOLER, “El teatro español durante la II República (1931-1939)”. *Monteaguado: Revista de literatura española, hispanoamericana y teoría de la literatura*, número 2, 1997, pp. 45-58.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

obra al grito de: “¡Viva el exterminio! ¡Muera la podredumbre de la actual escena española!”⁴⁵

A esta vertiente vanguardista pertenecieron algunos miembros de la generación de 98 – Unamuno, Azorín, Valle-Inclán- y algunos representantes de la generación del 27, con García Lorca a la cabeza. A pesar de las diferencias estéticas, políticas e intelectuales de las dos vertientes – una más conservadora y la otra más vanguardista- lo común entre ellos es que ninguno llegue a un público más amplio. El teatro siguió siendo un espectáculo elitista y exclusivista⁴⁶.

Junto a este teatro comercial surge otro que se podría denominar <<sin ánimo de lucro>> es el promovido por el Estado a través de las llamadas Misiones Pedagógicas y que pretende llevar la cultura, el progreso y el entretenimiento a todos los puntos de la geografía española.

A través de esta iniciativa es como llega a Asturias la compañía teatral *La Barraca*, formada por jóvenes universitarios madrileños y encabezados por Federico García Lorca, dando a conocer obras del teatro clásico español a una población analfabeta.

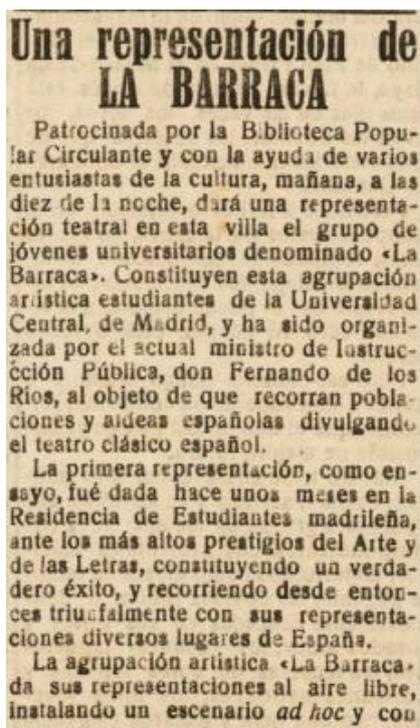
La llegada de *La Barraca*, fue todo un acontecimiento para las ciudades de Oviedo y Avilés como queda recogido en la prensa local de ambas ciudades:

⁴⁵ Rafe ALBERTI, *La arboleda perdida. Libros I y II de Memorias*, Barcelona, Seix Barral, 1975, p. 304. Ocurrió durante el estreno de *El hombre deshabitado* en febrero de 1931.

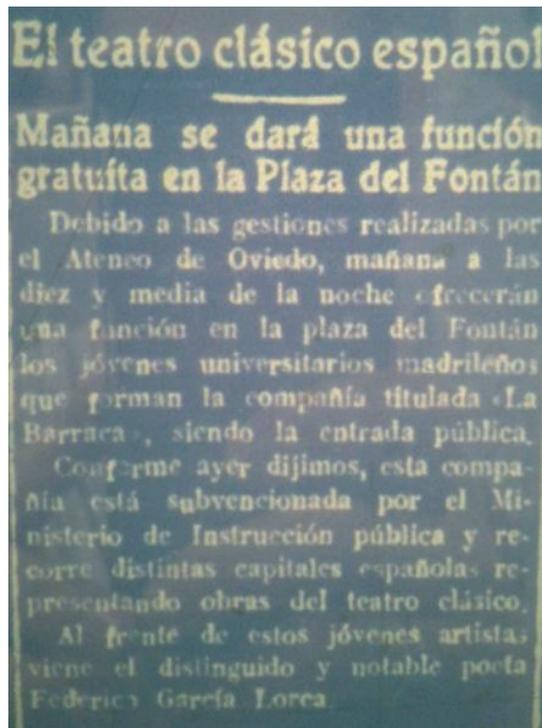
⁴⁶ TORRES, *Op.cit.*, 123.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel



Fuente: *La Voz de Avilés*, 1-IX-1932-



Fuente: *El Carbayón*, 3-IX-1932.

En Avilés las representaciones se llevaron a cabo en la Plaza de la Constitución, actual Plaza de España, donde se pudieron ver las tres obras de Cervantes: *La cueva de Salamanca*, *Los dos habladores* y *La guarda cuidadosa*. La asistencia al evento fue tan masiva que muchos tuvieron dificultades para ver la actuación.

“Ha sido verdadera lástima que una gran parte, la mayor parte del público, dejase de saborear las bellezas de dichas obras clásicas y apreciar todo el valer de los artistas, debido al egoísmo y desaprensión de unos cuantos concurrentes, que, encaramándose en las sillas, privaron de ver las escenas a muchísima gente, provocando a la vez ruidosas protestas de las mismas y perjudicando también notoriamente a la Asociación de Caridad, ya que los citados desaprensivos hicieron con su proceder que muchas sillas, todas las que estaban detrás de ellos, no pudieran ser utilizadas”⁴⁷

En Oviedo se representaron las mismas obras que en Avilés. La representación tuvo lugar en la Plaza del Fontán y fue todo un éxito. Como agradecimiento a la compañía, el Ateneo y la Universidad de Oviedo le hacen una recepción oficial convidándoles a un pequeño aperitivo.⁴⁸

Aunque *La Barraca*, no estuvo en Gijón, la ciudad contaba con los llamados grupos de aficionados locales, de los que se desconoce el nombre preciso de la compañía teatral

⁴⁷ *La Voz de Avilés*, 4 de septiembre de 1932.

⁴⁸ Bonifacio ORTIZ, *El Teatro en Asturias durante La República y la Guerra Civil*, Gijón, Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo, 2007, pp.18

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

bajo la que se cobijan y a la que pertenecen, pero que llevan a cabo funciones solidarias, configurando un sector sin carácter lucrativo. La primera de esas funciones solidarias se escenificó en el Teatro Jovellanos con la obra *La Verbena de la Soledad*, la segunda en el Salón de Actos del Ateneo Obrero de la Calzada con la obra *La melena*⁴⁹.

Una especial atención ha de recibir las Sociedades de Cultura e Higiene de Gijón y su Concejo, que realizaron una labor impecable para que la cultura llegase a todas las capas sociales. Un ejemplo de su labor se encuentra en la velada que se llevó a cabo el 17 de noviembre de 1932 en el Teatro Jovellanos en beneficio del fundador de estas Sociedades, y donde participaron todos los centros de barrio, con sus coros y rondallas además de otras compañías teatrales locales.⁵⁰

En toda Asturias las sociedades instructivo-recreativas tenían una gran presencia. Pero es evidente que en las ciudades de Oviedo y Avilés su importancia es menor que en Gijón. Quizá se deba al mayor desarrollo industrial de la ciudad, con una clase obrera más desarrollada y capaz de presionar sobre una oferta cultural más próxima a sus intereses y que participa con intensidad de estas actividades culturales.

Si se analiza conjuntamente la presencia de compañías teatrales en las tres ciudades se aprecia que Oviedo recibió en 1931 la llegada de catorce compañías teatrales, las cuales realizaron en total 75 exhibiciones. En el año 1932 fueron 25 compañías y realizaron un total de 79 exhibiciones. En 1933 sólo acuden 10 compañías y realizan en total 31 exhibiciones. En estos tres años los ovetenses pueden ver hasta 185 funciones.

Gijón es la ciudad que más actividad teatral registra 23 compañías teatrales, que llevaron a cabo 80 exhibiciones en 1931. En 1932 son 25 las compañías y 88 las exhibiciones que realizan. En 1933 acuden 19 compañías y se realizan 47 exhibiciones. En estos tres años los gijoneses pueden ver un total de 215 funciones.

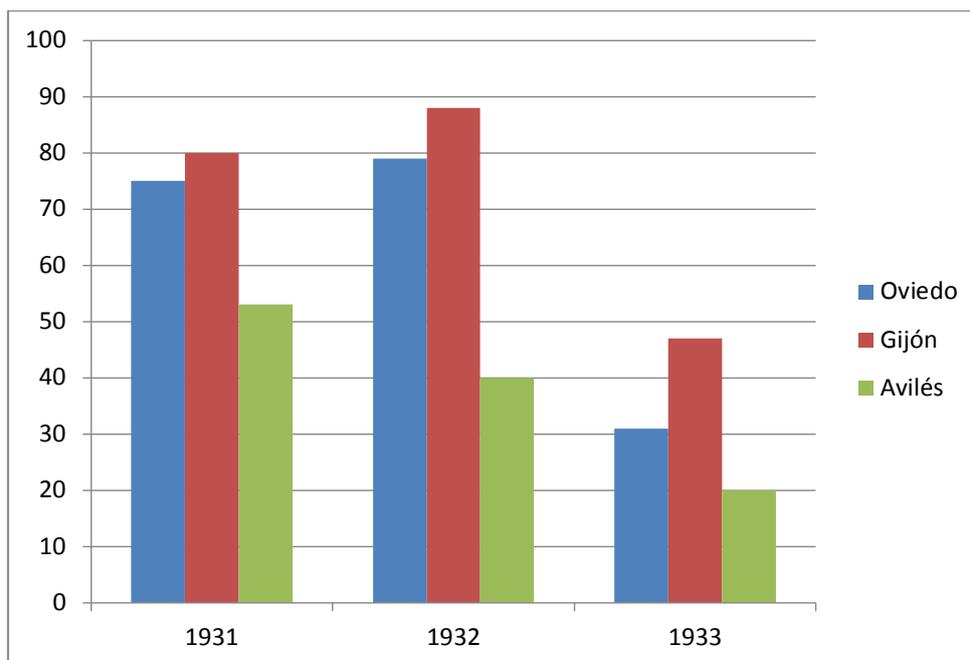
⁴⁹ ORTIZ, *Op.cit.*, p.27

⁵⁰ ORTIZ, *Op.cit.*, p. 28

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 23. Número de actuaciones teatrales en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia

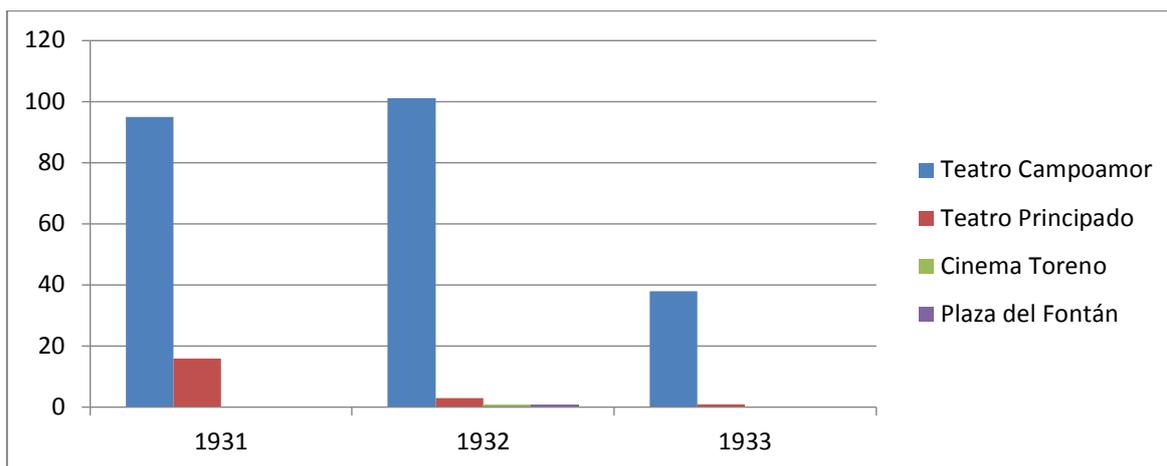
Avilés es de las tres ciudades la que menos teatro ve, como es lógico por su tamaño e importancia con respecto a las otras dos. En el año 1931 acuden 16 compañías y realizan 53 exhibiciones. En el año 1932 llegan 15 compañías y realizan 40 exhibiciones. En 1933 son 12 las compañías que llegan a Avilés y realizan 20 exhibiciones. En este periodo los avilesinos pueden ver 113 funciones. Para consultar el nombre de las compañías así como el número de veces que actuaron por ciudad y año acúdase a Anexo I.

Dentro de Oviedo tres eran los establecimientos donde se desarrollaban la gran mayoría de los espectáculos de la ciudad; el Teatro Campoamor, el Teatro Principado y el Cinema Toreno. El que mayor importancia le dio a los espectáculos teatrales a tenor de lo que se aprecia en la gráfica, fue el Teatro Campoamor muy por encima de los otros dos. En 1931 se vieron en el Campoamor 95 obras, 101 en 1932 y 38 en 1933, y durante estos tres años se exhibieron 234 obras. Esto contrasta con las 20 exhibiciones teatrales en tres años que tuvo el Principado y la única función en este periodo que tuvo el Cinema Toreno. El Campoamor por lo tanto lidera la oferta teatral en Oviedo.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

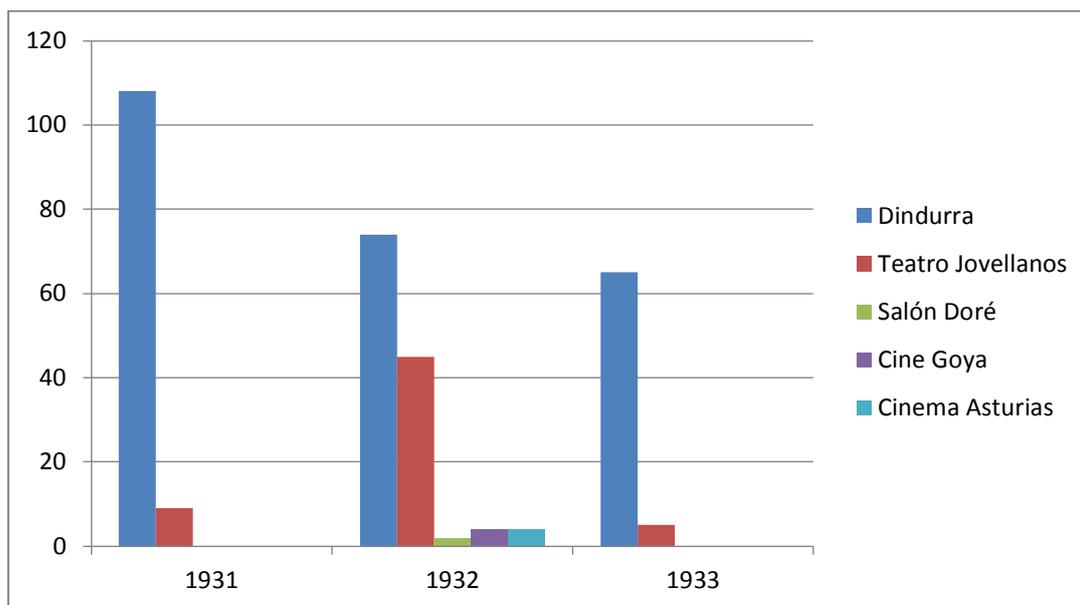
Gráfico 24. Número de actuaciones teatrales por teatro en Oviedo de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

En Gijón las representaciones teatrales se realizan casi en su totalidad en el Teatro Dindurra, que en 1931 acoge 108 funciones, 74 en 1932 y 65 en 1933. En total en estos tres años ha ofrecido 247 funciones frente a las 59 que se pudieron ver en el Teatro Jovellanos, 2 en el Salón Doré, 4 en el Cine Goya, y 4 en el Cinema Asturias de 1931 a 1933

Gráfico 25. Número de actuaciones teatrales por teatro en Gijón de 1931 - 1933.



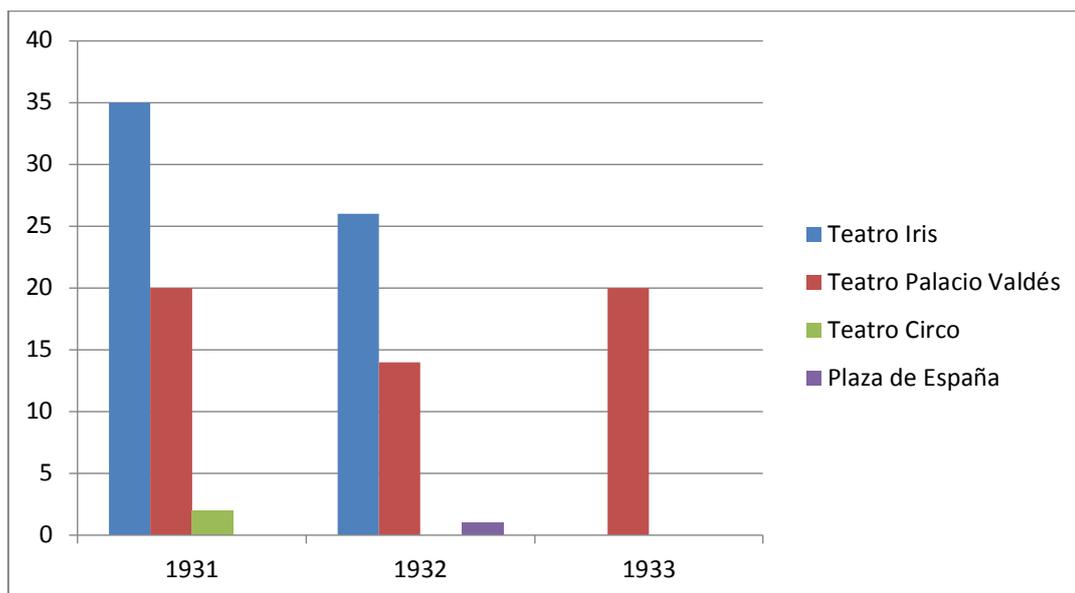
Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

El caso avilesino es bastante peculiar, como se puede apreciar el Teatro Iris -el más importante de la ciudad hasta que se inauguró el Teatro Palacio Valdés en 1920- es el que más obras teatrales oferta 35 en 1931 y 26 en 1932. Llama la atención que en 1933 no se haya tenido entrada ninguna obra en él, dejando el terreno abierto al nuevo Teatro Palacio Valdés. Este se inicia con pocas representaciones 20 en 1931, bajará a 14 en 1932 y volverá a subir 20 en 1933 convirtiéndose en el único teatro avilesino que ofertará obras teatrales.

Gráfico 26. Número de actuaciones teatrales por teatro en Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

A continuación se muestran las obras teatrales más vistas en las ciudades de Oviedo, Gijón y Avilés durante el período comprendido entre 1931-1933

Tabla 23. Obras de teatro más vistas en Oviedo de 1931 – 1933

1931-1933			
TÍTULO	Nº VISTAS	COMPAÑÍA	GÉNERO
Anacleto se divorcia	5	Comedias Barrón- Galache	comedia
Luisa Fernanda	4	Lírica Moreno - Torroba	zarzuela
La dolorosa	4	Lírica Emilio Vendrel	zarzuela
Los chamarileros	4	Sin Procedencia	comedia
Ben-Hur	4	Sin Procedencia	religiosa
Las leandras	4	De revistas de España- Cabañas	varietés
Los claveles	3	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta
Teresa de Jesús	3	Teresa de Jesús	religiosa
El refugio	3	De comedias López Heredia-mariano Asquerino	comedia
Viva Alcorcón que es mi pueblo	3	Cómica de aurora redondo	infantil

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Tabla 24. Obras de teatro más vistas en Gijón de 1931 – 1933

1931-1933			
TÍTULO	Nº VISTAS	COMPAÑÍA	GÉNERO
Las leandras	6	De revistas de España - Cabañas	varietés
Todo para ti	6	De teatro María Isabel ,de Madrid	comedia
Pepa doncel	5	Española de alta comedia de Lola Membrives	comedia
Anacleto se divorcia	5	De comedias Barrón-Galache	comedia
El cantar del arriero	4	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	zarzuela
La rosa del azafrán	4	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta
Los claveles	4	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta
Teresa de Jesús	4	Teresa de Jesús	religiosa
La venta de D. Quijote	4	De zarzuela Eugenio Casals	zarzuela
El barbero de Sevilla	4	Sin Procedencia	ópera

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

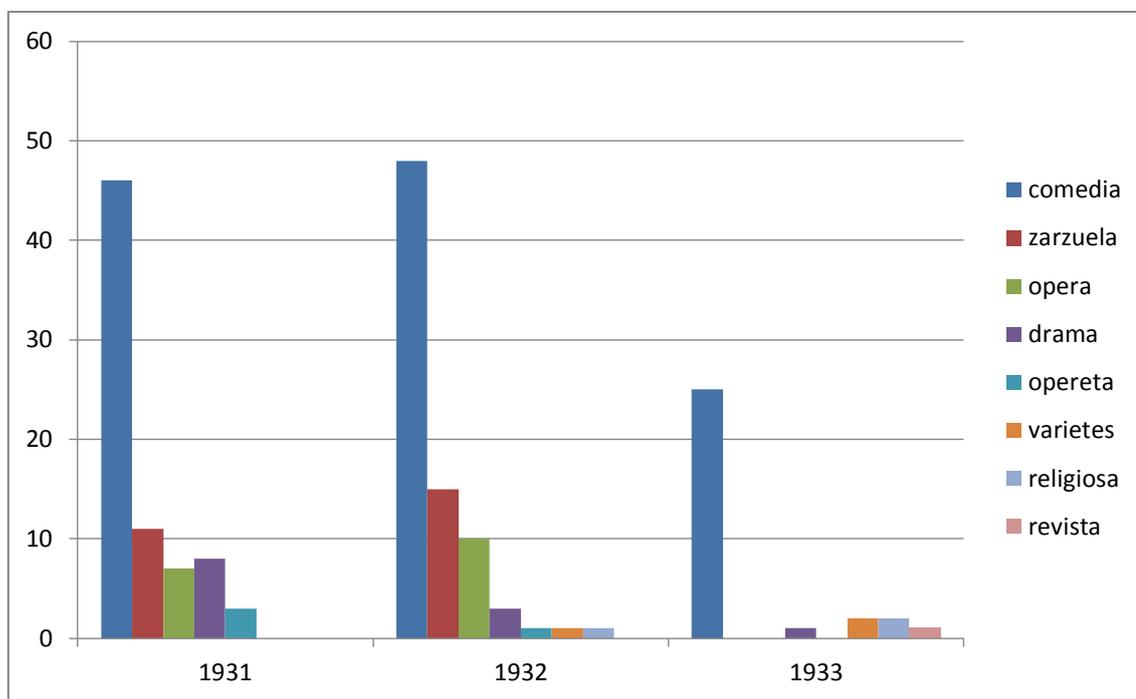
Tabla 25. Obras de teatro más vistas en Avilés de 1931 – 1933

1931-1933			
TÍTULO	Nº VISTAS	COMPAÑÍA	GÉNERO
La rosa del azafrán	2	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta
Alma de Dios	2	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	zarzuela
Ben-Hur	2	Sin Procedencia	religiosa
Lo que hablan las mujeres	2	De comedias Meliá-Cibrián	comedia
Papá Gutiérrez	2	Sin Procedencia	comedia
Los gavilanes	2	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta
Como hormigas...	1	Rondalla avilesina	comedia
Los de Aragón	1	De zarzuela y ópera española	zarzuela
Las hilanderas	1	De zarzuela y ópera española	zarzuela
Los claveles	1	De zarzuela y opereta de Rafaela Haro	opereta

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

A través del estudio de los distintos géneros teatrales en las tres ciudades se llega a la conclusión de que:

Gráfico 27. Géneros teatrales más vistos en Oviedo de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

El género más cultivado en Oviedo fueron las comedias, dominando todo el periodo. En el año 1931 se escenificaron 46, en 1932 ascendieron a 48 y en 1931 descendieron a 25. Llama la atención como en el año 1933 baja de una forma drástica la oferta teatral. Las obras que se pueden ver son en su inmensa mayoría comedias, llegando a desaparecer

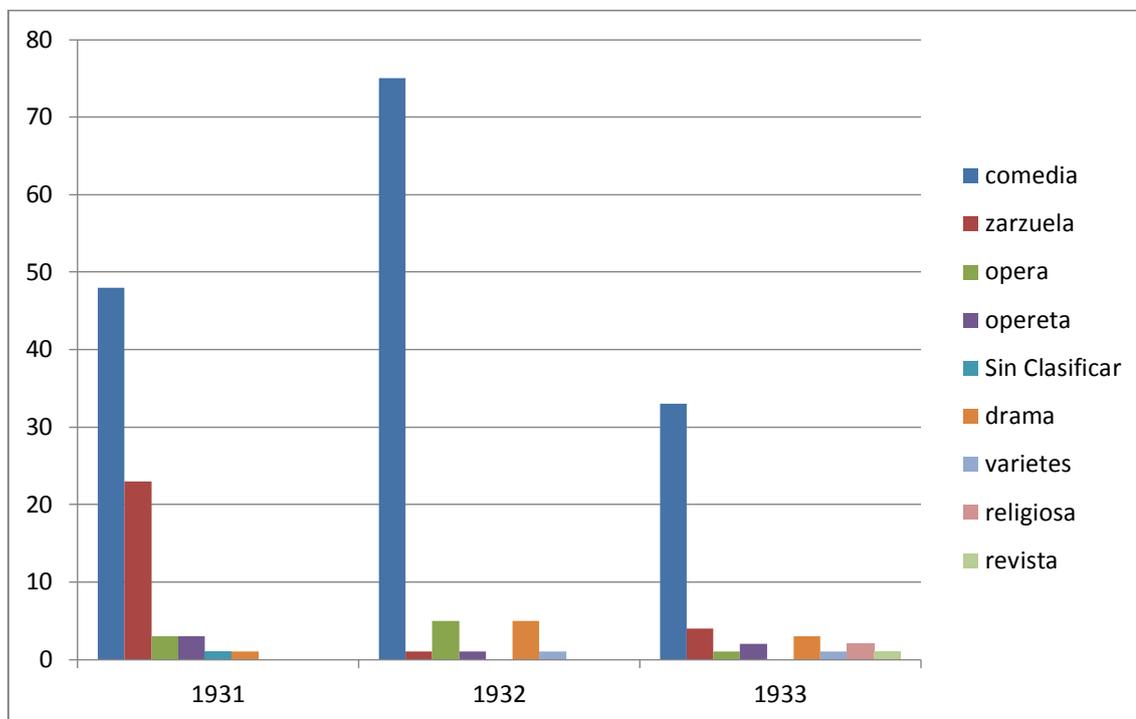
Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

otros géneros como la zarzuela, ópera, el drama que en años anteriores tenían mucha más presencia.

En Gijón se aprecia un aumento de las comedias con su cenit en el año 1932. Aunque el resto de géneros desciende con respecto a 1931, siguen manteniendo una cierta presencia sobre todo la zarzuela y el drama.

Gráfico 28. Géneros teatrales más vistos en Gijón de 1931 - 1933.



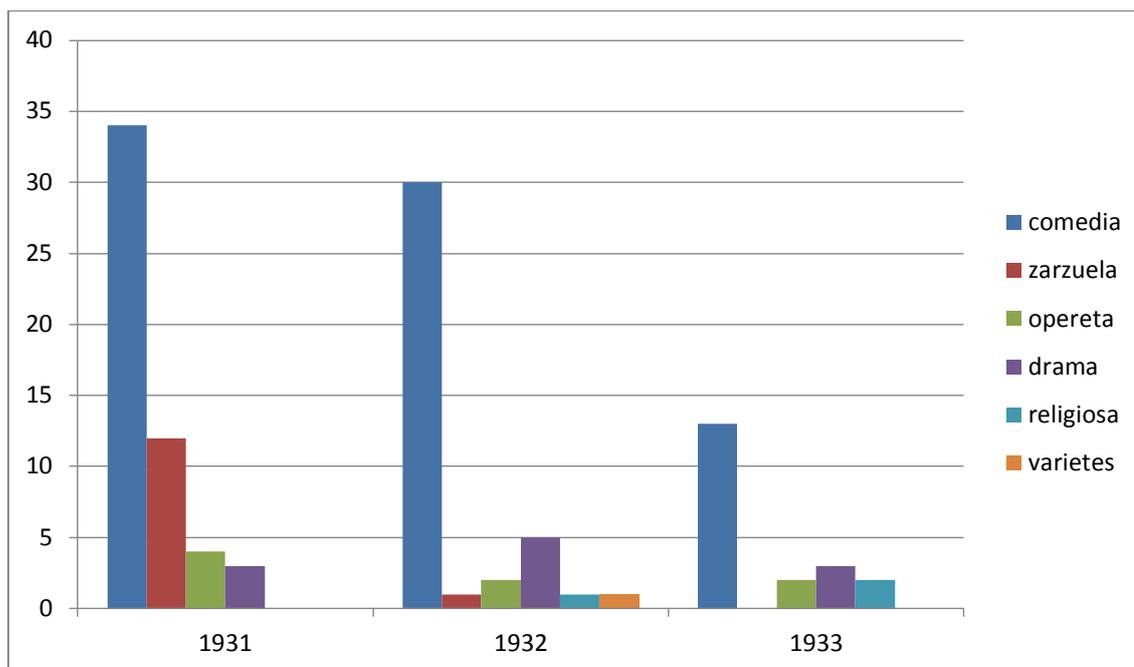
Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

En Avilés la comedia va descendiendo con el paso de los años pero mantienen más o menos el resto de géneros. Sólo la ópera y la zarzuela parecen desaparecer totalmente en 1933.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Gráfico 29. Géneros teatrales más vistos en Avilés de 1931 - 1933.



Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

3.3 El cuplé y otros espectáculos.

En este apartado se hará referencia al cuplé y otros espectáculos de variada índole que aparecen en las páginas de los diarios locales de Oviedo, Gijón y Avilés pero de los cuales apenas existen informaciones como el circo, los bailes, la magia y los conciertos entre otros. Al ser el cuplé uno de los espectáculos más anunciados, sin embargo, tiene que dedicársele un apartado especial.

El Diccionario de la Real Academia de la lengua Española define al cuplé como “Canción corta y ligera que se canta en teatros y otros lugares de espectáculo”, es decir, que agranda su campo semántico hasta extremos desmesurados. Como casi es lugar común, María Moliner mejora y precisa el significado: “Españolización del nombre francés "couplet" que se aplica a ciertas cancioncillas ligeras y, generalmente, picarescas, que se cantaban en el primer tercio de este siglo (el XX) en los espectáculos de variedades”. El Diccionario del español actual sigue los pasos de María Moliner y Serge Salaün. En el largo artículo recogido en el Diccionario de Literatura Popular Española, elude la definición pero establece sus antecedentes y conexiones:

“Si bien el término cuplé es de procedencia francesa – de couplet que significa estrofa y, por extensión, canción- corresponde a una antigua tradición nacional, rural y urbana, popular sobre todo, pero también culta. El cuplé proviene en línea recta de la tonadilla-canción del siglo XVIII, del cantable de zarzuela, de la canción aflamencada

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

de café cantante y [...] de todo el patrimonio musical nacional, regional y folclórico. Como la tonadilla y el cantable, el cuplé se vincula con el teatro, y con los avatares sucesivos de los espectáculos líricos, aunque presenta una tendencia natural a propagarse de manera independiente y a integrarse en todas las manifestaciones de la vida pública y privada...”⁵¹

La historia de la canción popular española se confunde con la del teatro hasta que, en la frontera de los siglos XIX y XX, comienza a independizarse, lo que significa el nacimiento de la canción unipersonal. Ésta ya no debe estar inscrita en un espectáculo teatral sino que una artista - en los comienzos siempre femenina -sube a un escenario para interpretar unas cuantas composiciones. A esta modalidad inaugural de la canción popular en España, ya independiente del teatro, se le llamará cuplé; aunque como se ha explicado con anterioridad, el término francés designe otra cosa. Durante un tercio de siglo, seguirá evolucionando hasta llegar al umbral de la canción concebida como industria. A partir de entonces, otras denominaciones igualmente equívocas como copla, canción española o tonadilla, desplazarán definitivamente al cuplé de la actualidad semántica.

Con el inicio del siglo, la sociedad en su conjunto encuentra en el cuplé y las variedades una vía de escape a sus problemas. Ambos géneros, se convierten en un reflejo de las preocupaciones del país y en una distracción que irá desplazando a otros espectáculos tradicionales como los toros o el teatro. Sus figuras más importantes, La Argentinita, Luisita Esteso, Lolita Montes, Raquel Meller..., se convertirán en referentes de la cultura popular ocupando las portadas de las revistas, siendo reclamo publicitario y pasto de cotilleos y envidias.

Por otro lado el cuplé, como puede apreciarse en sus letras, está muy relacionado con la vida cotidiana y en numerosas ocasiones se puede encontrar en él referencias a acontecimientos de los que se hablaban en los periódicos y que preocupaban a la sociedad como pueden ser guerras, sindicalismo, revolución rusa, feminismo, deporte, inventos, modas.

El cuplé, esa breve canción, que duraba entre 3 y 5 minutos y que además era de carácter independiente, se convierte rápidamente en un espectáculo de masas. Se desarrolla normalmente en los cafés cantantes. Son lugares de gran sociabilidad popular

⁵¹ Serge SALAÛN, “Cuplé”, en: Joaquín Álvarez Barrientos y María José Rodríguez Sánchez de León (Coord.), *Diccionario de literatura popular española*. Salamanca, Colegio de España, 1997, pp. 99-102

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

al que acuden no sólo una minoría de las clases hegemónicas sino también un público local y popular. En él se “mantiene una tradición y una costumbre de reunión, de consumo cultural, sin excesivas exigencias financieras, vestimentarias, ni culturales”⁵²

Pese a la proliferación de los cafés cantantes, los teatros siguen sin embargo jugando un papel fundamental, ejerciendo un auténtico monopolio en lo que a los espectáculos de cuplé y variedades se refiere, retrasando la llegada a España a las influencias extrañas del cabaret, del café cantante dedicado a las *varietés* y al *music-hall*.

Generalmente el cuplé estaba interpretado por mujeres. La inmensa mayoría de las artistas de la canción o canzonetistas eran de origen humilde. Su nivel cultural era bajísimo, lo que las hacía dependientes totalmente de su entorno, es decir, de los hombres que gestionaban su carrera y por ende la industria del cuplé. Esta falta de formación no sólo las hacía dependientes en el plano profesional sino también en el personal. La mayoría son menores de edad, distanciadas de su familia y lugar de origen “aptas sólo para los amores turbulentos, los perifollos y el lujo decorativo”⁵³

De hecho, la gracia del cuplé y la valía de la cupletista no residían en su voz, generalmente deficiente, sino en la *sicalipsis*⁵⁴; dicho de otra manera, en la malicia sexual, en la picardía con la que interpretaba la canción, en los dobles sentidos y las alusiones eróticas. Más que de canciones, la prensa y los críticos de la época hablaban de creaciones, ya que cada cupletista interpretaba el número de una manera específica⁵⁵.

Esa *sicalipsis* no sólo hace referencia al contenido subido de tono de las letras de las canciones sino también a la utilización del cuerpo femenino como espectáculo para atraer al público masculino. Cuanto más enseñaba la cupletista su cuerpo y cuantos más gestos obscenos hiciera a más público masculino atraía. Así fue cambiando la moda de las cupletistas en lo que a vestimenta se refiere, dejando cada vez más partes del cuerpo a la vista.

Esta imagen un tanto burda y obscena de las canzonetistas cambiará con la llegada de Aurora Jauffret más conocida como *La Goya*. Recibió una esmerada educación que la diferenciaba de las cupletistas de época. No enseñaba su cuerpo, vestía hasta los pies

⁵² SALAÜN, *Op.cit.*, pp.40.

⁵³ SALAÜN, *Op.cit.*, pp.88.

⁵⁴ Serge SALAÜN, *El cuplé (1900-1936)*, Madrid, Espasa Calpe, 1990, pp.124.

⁵⁵ DE LA MADRID, *Op.cit.*, 229-234.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

dejando enseñar únicamente los brazos en una época dónde otras mostraban mucho más. Se puede considerar que no era una artista acomodada a su tiempo, sino todo lo contrario. Sabía hablar perfectamente inglés, francés e italiano y además pintaba y tocaba el piano, circunstancias por la que la crítica la bautizó como "la tonadillera intelectual". Escribieron para ella el autor teatral Joaquín Dicenta, Ricardo Baroja, los Álvarez Quintero, Benavente y Valle-Inclán. Interpreta un cuplé sentimental aportando a la canción una dimensión dramática "alejada de toda chabacanería, de toda gestualización y, por el contrario haciendo de cada canción un melodrama entero"⁵⁶.

Con la irrupción de *La Goya*, el panorama del cuplé cambia, se convierte en un género más serio. Aunque la belleza de las cupletistas sigue siendo un reclamo, ya no lo es tanto por lo que enseña, sino por lo que es capaz de hacer a través de su arte. A esta nueva generación de cupletistas que corregirán en parte el atractivo abrupto de las anteriores, pertenecen *La Argentinita*, Luisita Esteso, Lolita Montes, Pilar-hermana de *La Argentinita*- todas grandes estrellas del cuplé que visitaron las ciudades de Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 a 1933.

Los teatros fueron los escenarios donde las artistas de renombre nacional desarrollaron su arte. Encarnación López Julves, más conocida como *La Argentinita*, hija de inmigrantes españoles en Argentina, fue niña prodigio debutando con tan sólo ocho años en el Teatro Circo de San Sebastián. A partir de ese momento se la conoció como *La Argentinita*. Años más tarde se convirtió en una cupletista, bailaora, actriz y coreógrafa de renombre. Su éxito la llevó a recorrer, Portugal, Londres, París, América. En España se la relaciona artísticamente con la generación del 27 entablando una fuerte amistad con Federico García Lorca, con el que, grabó varios discos⁵⁷.

Debutó en el Teatro Principado de Oviedo el 23 de julio de 1932⁵⁸ y posteriormente en el Teatro Palacio Valdés el 5 de agosto de 1932⁵⁹ y volvió a hacerlo el 18 de agosto de 1933⁶⁰ en el mismo teatro.

⁵⁶ SALAÜN, *Op.cit.*, pp. 121.

⁵⁷ José BLAS VEGA; Manuel RÍOS RUÍZ, *Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Flamenco*. Madrid, Cinterco, 1990.

⁵⁸ *El Carbayón*, 23 de julio de 1932.

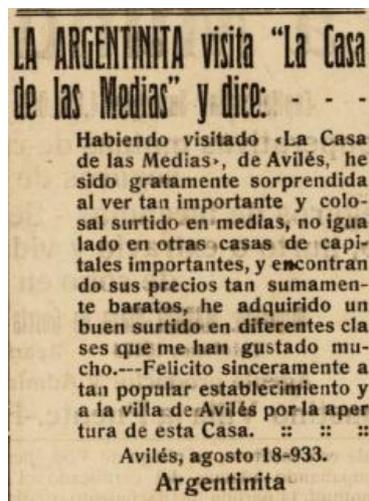
⁵⁹ *La Voz de Avilés*, 5 de agosto de 1932.

⁶⁰ *La Voz de Avilés*, 18 de agosto de 1933.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Su popularidad fue tal que su nombre fue utilizado incluso como recurso publicitario. De hecho un comercio avilesino dedicado a la venta de lencería, *La Casa de las Medias*, aprovecha la visita de la Argentinita a su establecimiento para publicitar su local y los productos que en él se pueden encontrar⁶¹:



Fuente: *La Voz de Avilés*, 18-VIII-1933.

También su hermana Pilar visitó la ciudad de Avilés el 18 de junio de 1932⁶², deleitando a los avilesinos con canciones y calientes bailes cubanos en *Siboney* y *el romance* o *Marinero*, otras inspiradas en páginas musicales de Granados y Albeniz⁶³ y también *Los cuatro muleros* de Federico García Lorca.

Otra cupletista de gran importancia y proveniente de una familia de conocidos artistas que gozaron de gran popularidad en España es Luisita Esteso. Hija de Luis Esteso y López de Haro y Polonia Herrero Abad, más conocida como *La Cibeles*, se subió por primera vez a un escenario con ocho años. Posteriormente se convirtió en un auténtico reclamo escénico por su exquisita belleza y la finura de sus interpretaciones humorísticas provocando las risas de un entusiasmado auditorio que, noche tras noche, la iba a ver. Alcanzó el cenit de su popularidad con la obra *La tonta Tomasa*. Incluso Jardiel Poncela escribió para ella la obra de teatro *Tiene usted ojos de mujer fatal*. La prensa de la época la compara con La Goya, porque la consideraban:

“Una artista nata, que lleva el arte en las venas latiéndole con un ritmo interior, sosegado y armónico[...], su proteísmo emocional, la mutabilidad del gesto y la fuerza

⁶¹ *La Voz de Avilés*, 18 de agosto de 1933.

⁶² *La Voz de Avilés*, 18 de julio de 1932.

⁶³ *La Voz de Avilés*, 19 de junio de 1932.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

vibratoria de su sensibilidad, forman una síntesis de arte tan rara y tan perfecta que sobre el escenario su lindo cuerpecito, de una fragilidad increpada de princesa...⁶⁴

Esta gran artista pisó los escenarios del Teatro Palacio Valdés de Avilés y del Teatro Principado de Oviedo, el 28 de enero de 1931 y el 30 de enero de 1931 respectivamente dando a conocer su arte y llevándose el aplauso del público.⁶⁵

Lolita Montes, cuyo nombre de pila es Mercedes Fernández González, popularizó el cuplé *El novio de la muerte*, que se convertiría años más tarde en el himno legionario. Lo representó vestida de enfermera en el Teatro Kussal de Melilla. Su actuación fue un gran éxito y la catapultó a la fama.

Otras artistas, aunque tuvieron menos éxito que las anteriores, también gozaron del beneplácito del público, como es el caso de Carmelita Pastor, Teresita Amorós, Ideal Gastón, Manolita Rivera, y Carmen Lucena.

Era muy habitual por parte de las cupletistas el uso de los diminutivos en sus nombres artísticos como *Luisita*, *Paquita*, *Conchita*, dado que las dotaba de una cierta cercanía con el público, como si las conocieran de toda la vida, o como si formaran parte de su círculo más íntimo. Otras, sin embargo, optaban por nombres identitarios, bien haciendo referencia al lugar o al país del que procedían, como *Charito de España*, o bien aludiendo a la familia a la que pertenecían, como *Carolina Pastor* o *Isabel Camacho*. También las había que se decantaban por nombres que definían lo buenas artistas que eran como *Ideal Gastón* o lo hermosas y lozanas que eran como en el caso de *Flor de Castilla*, o *Nievelina*. Las hubo que se sintieron atraídas por las influencias orientales no sólo en el nombre, como *Mezquita*, sino también en el vestuario y la música. Los nuevos ritmos del baile como el charlestón o el jazz influyeron en la elección del nombre como en el caso de Mary Zaffi. Una muestra de esto se puede apreciar en la siguiente tabla, donde aparecen los nombres de las diferentes cupletistas que actuaron en los distintos cafés de Oviedo, Gijón y Avilés junto con el número de actuaciones a lo largo de los tres años.

⁶⁴ “Los humoristas de los años 20”. Alberto’s blog. Disponible en internet en:

<https://alberto.wordpress.com/2012/03/31/humoristas-de-los-anos-20/> [con acceso el 30 de junio de 2015]

⁶⁵ *El Carbayón*, 30 de Enero de 1931.

La Voz de Avilés, 28 de Enero de 1931.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Tabla 26. Cupletistas y número de actuaciones en Oviedo, Gijón o Avilés de 1931 – 1933

CUPLETISTAS QUE ACTUARON EN OVIEDO, GIJÓN Y AVILÉS ENTRE 1931-1933	NºACTUACIONES
Maruja Bertomeu	11
Luisita Esteso	10
Lolita Montes	9
Consuelito Zamora	8
Pepita Solis	7
Teresita Amorós	6
Ideal Gastón	6
Paquita Blanco	6
Ildara	6
Carmen Lucena	5
Charito España	5
Lucy Pulido	4
Guadalupe Tamarit	4
Ideal Gumer	4
Luisita Fierrez	4
La Argentinita	4
Flor de Castilla	3
Pilar Escudero	3
Rosita Miró	3
Mezquita	2
Carmelita Pastor	2
Pilar (hermana de la Argentinita)	2
Amparito Soria	1
Teresita Daniel	1
Isabel Camacho	1
Mary Zaffi	1
Anita Daide	1
Carolina Pastor	1
Conchita López	1
Nievelina	1
Luci pulido	1
Manolita rivera	1
Pepita Soriano	1

Fuente: *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés* (1931-1933). Elaboración propia.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933) María Gertrudis González Novel



Fuente: *La Voz de Avilés*, 2-XI-1931



Fuente: *La Voz de Avilés*, 6-I-1932

A pesar de que el cuplé se ha considerado un género exclusivamente femenino, tenemos que destacar la presencia de cupletistas masculinos que también gozaron de cierto éxito durante estos años, como es el caso de Ramper, Antonio Valero o Luis Estesó que aunque también cantan, se especializaron sobre todo en números cómicos. Aunque eran conocidos, nunca alcanzaron el éxito de las cantantes femeninas.

Durante el periodo republicano, se atisba una cierta decadencia del género del cuplé con respecto a años anteriores. Tras la Guerra Civil, el nuevo orden político prohibirá el cuplé como espectáculo, pero permanecerá escondido bajo representaciones de varietés. Finalmente volverá a renacer años después.

Aunque se han retratado los espectáculos de mayor calado, no sería justo no mencionar otros entretenimientos de la época:

El circo es un espectáculo de los más anunciados en la prensa de Oviedo y Gijón y en menor medida en Avilés. Normalmente se ubicaba un poco alejado del centro de la ciudad. En Oviedo en el Campo del Hospicio, en Gijón en el paseo de San José y en Avilés en la Plaza de la exposición. Su ubicación estaba relacionada con su tipología y envergadura. Se trataba de una arquitectura efímera y transportable, formada básicamente por lonas y maderas. Su forma, parecida al anfiteatro con gradas dispuestas en torno a una pista central circular, se mantiene prácticamente inalterada desde siempre. Sus dimensiones hacen que se ubique en lugares amplios y por tanto un poco alejados del centro urbano.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

Hubo prestigiosas compañías circenses que visitaron frecuentemente estas tres ciudades entre las más importantes destacan la *Americain Cirque* del portugués Enrique Díaz, destacado por su actividad ecuestre. El *Circo Feijoo* de Secundino Feijoo y por último el Price Parish- circus.

Entre las especialidades circenses que más se publicitaban se encontraban:

- Las ecuestres, con actuaciones de amazonas como las de Carmencita Corzana, exhibiciones de caballos romanos y americanos.
- Animales amaestrados como: el elefante mago, focas -maromistas, bailarinas y musicales-, loros, chimpancés gigantes y sabios.
- Actuaciones de magia como las de Don Redo.
- Actuaciones cómicas como las de Siffert y Martinette, los payasos Alex y Filip, el gran trifulcas, el bombero torero, boxeo entre enanos.
- Actuaciones acrobáticas como, el triple salto mortal o la moto diabólica.

Todas estas atracciones compusieron la presencia del circo en estas tres ciudades y atrajeron a gran número de público tanto adulto como infantil que acudían al espectáculo con ganas de sorprenderse, divertirse y evadirse.

Otro espectáculo que llama la atención son las peleas de gallos introducidas en la región desde al menos 1875 por influjo norteamericano. Aunque en apariencia puede parecer un espectáculo relacionado con las clases populares lo cierto es que no es así, sus participantes pertenecían a las clases acomodadas. Primero se hicieron al aire libre y luego con destacadas vallas y galleras – siempre en manos de notables de la ciudad⁶⁶.

En estas peleas de gallos participaban importantes galleras como la de Tartiere, Condal Buylla, Rodulfo y otras de gran prestigio como la de la Praviana, propiedad de los hermanos Casares y famosa por la calidad de sus gallos⁶⁷.

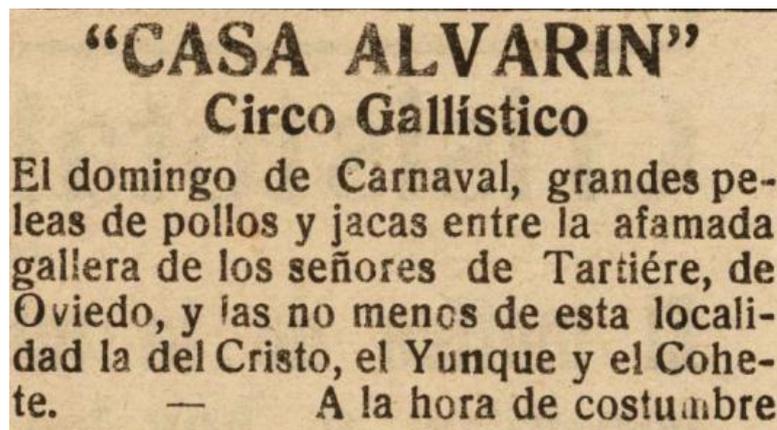
En Avilés, este tipo de peleas tenían lugar en *Casa Alvarín* establecimiento de bebidas y comidas que fue fundado en 1902 en la calle La Ferrería y que permanece abierto en la actualidad⁶⁸.

Las peleas de gallos se llevaban a cabo los domingos y se anunciaban en la prensa el día antes; un ejemplo de esta publicidad sería este:

⁶⁶ DE LA MADRID, *Op.cit.*, 264.

⁶⁷ *El Carbayón*, 7 de marzo de 1931.

⁶⁸ *La Voz de Avilés*, 5 de febrero de 1931.



Fuente: *La Voz de Avilés*, 15-II-1931.

Los bailes son otro de los divertimentos de la época que se celebraban todos los fines de semana y sobre todo los domingos. El motivo del baile podía ser cualquiera desde el descanso dominical a acontecimientos como una fiesta de carnaval, el día de Noche Vieja, o la fiesta local de que se tratase.

Eran organizados bien por los teatros de cada localidad, o bien por establecimientos como cafés, salones, así como por los locales de los orfeones ovetenses, gijoneses y avilesinos, círculos mercantiles, asociaciones de empleados de banca, sociedades corales⁶⁹.

El baile era amenizado por una orquesta. En Avilés, por ejemplo, la orquesta Camuesco era la más conocida y amenizaba casi todos los bailes de la ciudad.

Estos bailes eran de pago, los hombres pagaban más que las mujeres y la entrada oscilaba entre las dos y las tres pesetas.

⁶⁹ *El Carbayón, El Noroeste, La Voz de Avilés*, 1931-1933.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel



Fuente: *La Voz de Avilés* 14-II-1931.

Los conciertos eran habituales, y también estaban organizados por los orfeones, las sociedades corales en cada ciudad.

Destaca por su gran actividad la ciudad de Oviedo. El orfeón Ovetense organizó numerosos conciertos de guitarra, recitales lírico-poéticos, conciertos recitales como el de Alfredo Vargas en enero de 1931 que deleitó al público con canciones como *Mi viejo amor*, *La partida*, o *A la orilla de un palomar*⁷⁰.

La Coral Vetusta también fue muy activa, y organizó numerosas actuaciones de coros asturianos. Pero sin duda, la Filarmónica fue la que más actos albergó. En sus instalaciones se podían escuchar obras de Bach, Chopin, Schubert, Listz, Tartini, Beethoven, Ravel, Paganini. Conciertos individuales como los de Arthur Rubinstein – pianista-, Pablo Casals- violonchelista- , el maestro Arbós – violinista-, Alejandro Uninsky – pianista- , Louis Kentner – pianista- , Jane Evrad – violinista-. También actuaciones conjuntas como las del Trío Pozniak, el Trío hispano- húngaro o el Cuarteto Kolisch⁷¹.

Las ciudades de Gijón y Avilés también contaron con conciertos pero no de la importancia y calado de los que se llevaron a cabo en Oviedo.

⁷⁰ *El Carbayón*, 1931-1933.

⁷¹ *El Carbayón*, 1931-1933.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

4 CONCLUSIONES.

La primera conclusión a la que podemos llegar tras la realización de este trabajo es que las ciudades de Oviedo, Gijón y Avilés, pese al atraso compartido con el resto de España, se encaminan hacia una sociedad de masas. La clase obrera y los sustratos populares en general cada vez tienen una mayor presencia y reclaman su sitio dentro de la sociedad. Lo hace de diversas maneras, fundando asociaciones o agrupaciones obreras, accediendo a espacios antes sólo aptos para las clases dominantes y, sobre todo y ante todo, accediendo al ocio.

Que la clase obrera posea tiempo libre supone un desarrollo de las industrias culturales, dado que hay que buscar alternativas de ocio para estos sectores sociales en ascenso, con mayor disponibilidad de dinero, y con un capital de tiempo libre en ascenso. Esas alternativas tienen que adaptarse no sólo a sus gustos sino también a su economía. Una industria que se adapta perfectamente a estas necesidades es la cinematográfica, pero a su modo los restantes también adaptan sus formatos al nuevo contexto.

El cine se convierte en el espectáculo más demandado por la sociedad así como el más publicitado en los periódicos locales de Oviedo, Gijón y Avilés. Tras el estudio realizado se puede afirmar que la mayoría del cine consumido entre 1931 y 1933 en estas tres ciudades es de procedencia norteamericana y de carácter sonoro. La llegada del sonoro supuso en estos primeros años de la República el declive de la producción nacional y regional, puesto que no se contaba ni con la ayuda del Estado ni con los medios económicos suficientes para invertir en la nueva tecnología. Por lo tanto, y pese a que en un principio convivieron el cine mudo y el cine sonoro, este último terminó imponiéndose. La comedia, el drama y un nuevo género emergente que aparece con la llegada del sonoro, como es el musical, son los más vistos. Así lo demuestran los datos. El musical *Luces de Buenos Aires* fue proyectado 29 veces, la comedia *Su noche de bodas* 22 y el drama *La mujer X* 22 veces entre 1931 y 1933. El cine de evasión que permite olvidarse de la inestable situación política, social y económica y el que en general compensa una existencia bastante menos grata que la que reflejaba en cine escapista, es el cine que triunfa.

Otro espectáculo también publicitado, pero al que no se puede denominar como un espectáculo de masas es el teatro. Las exhibiciones teatrales en Oviedo, Gijón y Avilés

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

fueron mucho menos abundantes que las cinematográficas, y ni tan siquiera pueden compararse. Y es que el teatro sigue estando destinado para una clase burguesa y pudiente, como así lo demuestra el precio de las entradas, más del doble que las de cine.

Los géneros teatrales muestran una temática de autocomplacencia burguesa que retrata sus conflictos, alegrías y sin sabores. En él, no hay sitio para las innovaciones estéticas ni tipológicas y no responde en absoluto a los gustos de la clientela popular. Aunque existió un teatro más vanguardista y con temáticas más modernas, no triunfó, puesto que la clientela mayoritariamente burguesa se negó a darle el espacio que reclamaba.

Por ello, es importante destacar la labor que desarrollaron las Misiones Pedagógicas incentivadas por el gobierno republicano, que permitieron la creación de compañías teatrales integradas por universitarios y que recorrían los pueblos dando a conocer el teatro clásico español a una sociedad sin acceso al teatro. La llegada de la compañía teatral *La Barraca*, supone para Avilés y Oviedo todo un acontecimiento social de gran magnitud, como así lo reflejan los diarios, convirtiendo al teatro por un día en un espectáculo de masas.

El cuplé, al igual que el cine, es un espectáculo que no distingue entre clases sociales. La mayoría de las actuaciones se realizan en lugares de libre acceso como cafés, salones, bares, sitios al alcance de todos y para todos los bolsillos. Las cupletistas se convirtieron en reclamos publicitarios de los establecimientos donde cantaban. Atraían a numeroso público, sobre todo masculino. Las más famosas, las que llenaban los teatros, eran admiradas por ambos sexos. Sus canciones fueron tarareadas y su vestimenta imitada.

El resto de espectáculos como el circo, los bailes, los conciertos, las peleas de gallos, hablan de una sociedad que se mueve entre dos aguas, la que se dirige hacia una sociedad de masas y la que se resiste a avanzar hacia ella.

A través de esta investigación se ha intentado aportar un poco de luz a un periodo y una temática, la de las industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés de 1931 a 1933, de la que apenas se tiene información y a partir de la cual se pueden desarrollar estudios más profundos que permitan retratar la sociedad del momento. Una sociedad agitada política y socialmente que declaraba principios de igualdad y que, sin embargo, no acababa de asimilarlos, como lo demuestra la existencia de unos espectáculos para ricos y otros

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)
María Gertrudis González Novel

para pobres; algo que traduce una polarización del gusto en absoluto ajena al clima social y político del momento.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

5 ANEXOS

ANEXO I.

- Compañías teatrales que actuaron en Oviedo de 1931-1933 y número de actuaciones por año.

1931	
Compañía de zarzuela y opereta de Rafaela Haro	16
Sin Procedencia	14
Compañía de comedias y dramas Margarita Xirgu	13
Compañía de comedias de Antonio Vico	8
Compañía dramática Francisco Morano	5
Compañía de comedias de Isabel Barrón	4
Compañía de comedia Martí-Pierrá	4
Gran compañía cómica de Aurora Redondo	3
Compañía lírica española Clarita Panach y Adolfo Sivente	2
Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza	2
Compañía de teatro contemporáneo	1
Compañía dramática Ricardo Calvo	1
Compañía de comedias Carmen Díaz	1
Compañía de comedias cómicas Casimiro Ortas	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	75
1932	
Compañía lírica Emilio Vendrel	9
Compañía de comedias de Basso-Navarro	8
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	7
Compañía lírica Moreno Torroba	6
Compañía española de alta comedia de Lola Membrives	6
Sin Procedencia	5
Compañía de comedias de Isabel Barrón	5
Compañía de comedias Carmen Díaz	5
Compañía de zarzuela y opereta de Rafaela Haro	4
Compañía de comedias Barrón-Galache	3
Compañía lírica José Serrano	3
Compañía de comedias de Hortensia Gelabert	2
Compañía de ópera rusa, de París	2
Compañía de revistas de España-Cabañas	2
Compañía de teatro María Isabel	2
Compañía de Prado-Chicote	1
Compañía lírica española Clarita Panach y Adolfo Sivente	1
Compañía de arte moderno Aparicio-Marcette	1
Compañía de comedias López Heredia-Mariano Asquerino	1
Compañía de comedias María Luisa Monero	1
Compañía de comedias Pino-Thuiller	1
Compañía de dramas y comedias José Montijano	1
Compañía Meliá-Cibrián	1
Compañía de zarzuela y ópera española	1
La Barraca	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	79

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

1933	
Compañía de comedias López Heredia-Mariano Asquerino	8
Compañía de comedias y sainetes Ruíz Arana	7
Compañía de comedias cómicas Casimiro Ortas	5
Compañía de comedia Martí-Pierrá	4
Sin Procedencia	2
Adriani-Topete espectacles	1
Compañía de revistas de España Cabañas	1
Compañía de revistas Sara Tenor	1
Compañía Teresa de Jesús	1
Federación de Estudiantes católicos	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	31

- Compañías teatrales que actuaron en Gijón de 1931-1933 y número de actuaciones por año.

1931	
Sin Procedencia	9
Compañía de zarzuela y opereta de Rafaela Haro	8
Compañía de zarzuela Eugenio Casals	7
Compañía de comedias Carmen Díaz	7
Compañía de comedias de Isabel Barrón	7
Compañía de Prado-Chicote	6
Compañía de comedias María Luisa Monero	5
Compañía de comedias Meliá-Cibrian	4
Compañía de comedias y dramas Margarita Xirgu	3
Compañía de comedias cómicas Rafael Nieto	3
Compañía de teatro María Isabel	3
Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza	2
Compañía lírica Emilio Vendrel	2
Compañía lírica española Clarita Panach y Adolfo Sivente	2
Compañía Cómica de España Sepúlveda-Mora	2
Compañía de comedia Martí-Pierrá	2
Compañía de zarzuela y ópera española	2
Compañía lírica Moreno Torroba	2
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	1
Compañía cómica de Aurora Redondo	1
Compañía de dramas y comedias José Montijano	1
Compañía lírica José Serrano	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	80

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)
María Gertrudis González Novel

1932	
Compañía de comedias Antonio Vico	9
Compañía de comedias Martí-Pierrá	8
Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza	7
Sin Procedencia	7
Compañía de comedia titular del teatro Lara de Madrid	6
Compañía de comedias de Basso-Navarro	5
Compañía de comedias de Hortensia Gelabert	5
Compañía de comedias Carmen Díaz	4
Compañía de comedias Meliá-Cibrian	4
Compañía de zarzuela y opereta de Rafaela Haro	4
Compañía dramática Francisco Morano	4
Compañía española de alta comedia de Lola Membrives	4
Compañía de comedias Barrón-Galache	3
Compañía de comedias de Isabel Barrón	2
Compañía lírica Moreno-Torroba	2
Compañía de comedias Pino-Thuiller	2
Compañía de revistas de España Cabañas	2
Compañía de teatro María Isabel	2
Compañía de Antonio Carrascal	2
Compañía de Casimiro Ortas	1
Compañía de arte moderno Aparicio-Marcette	1
Compañía de dramas y comedias José Montijano	1
Compañía de comedias López Heredia-Mariano Asquerino	1
Compañía de comedias María Luisa Monero	1
Compañía de comedias cómicas Casimiro Ortas	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	88

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

1933	
Compañía dramática Ricardo Calvo	7
Compañía de comedias Carmen Díaz	6
Compañía de comedias López Heredia-Mariano Asquerino	5
Compañía Mora-Espantaleón	5
Compañía de comedias cómicas Casimiro Ortas	3
Compañía de comedias y sainetes Ruíz Arana	3
Compañía de operetas modernas Juanita Martínez	2
Sin Procedencia	2
Compañía de zarzuela titular del Teatro Calderón de Madrid	2
Compañía lírica Moreno Torroba	2
Compañía de comedia titular del Teatro Lara de Madrid	2
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	1
Compañía Teresa de Jesús	1
Compañía de revistas de España-Cabañas	1
Compañía de revistas Sara Tenor	1
Compañía de zarzuela Eugenio Casals	1
Compañía dramática Francisco Morano	1
Compañía Arias-Bruguera	1
Compañía de bailes españoles	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	47

- Compañías teatrales que actuaron en Avilés de 1931-1933 y número de actuaciones por año

1931	
Compañía de zarzuela y opereta de Rafaela Haro	12
Sin Procedencia	9
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	5
Compañía de comedias cómicas Rafael Nieto	4
Compañía de comedias Carmen Díaz	3
Compañía de Prado-Chicote	3
Compañía de teatro María Isabel	3
Compañía de zarzuela y opera española	2
Compañía de comedias de Isabel Barrón	2
Compañía de comedias María Luisa Monero	2
Compañía de comedias y dramas Margarita Xirgu	2
Compañía de dramas y comedias José Montijano	2
Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza	1
Coro el Ampurdán	1
Jóvenes gijoneses	1
Rondalla avilesina	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	53

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)
María Gertrudis González Novel

1932	
Compañía de arte moderno Aparicio-Marcette	5
Compañía de comedias Barrón-Galache	4
Compañía de comedias de Isabel Barrón	4
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	4
Compañía de comedias cómicas Casimiro Ortas	4
Sin Procedencia	4
Compañía de comedia Martí-Pierrá	3
Compañía de comedias Pino-Thuiller	2
Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza	2
Compañía de comedias de Bassó-Navarro	2
Compañía dramática Francisco Morano	2
La Barraca	1
Compañía de revistas de España-Cabañas	1
Compañía de zarzuela del Maestro Serrano	1
Compañía de comedias Carmen Díaz	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	40

1933	
Compañía dramática Ricardo Calvo	5
Compañía Mora-Espantaleón	2
Compañía de comedias Carmen Díaz	2
Compañía de comedias López Heredia-Mariano Asquerino	2
Compañía de operetas modernas Juanita Martínez	2
Compañía Arias-Bruguera	1
Compañía de bailes españoles	1
Compañía de comedia titular del Teatro Lara de Madrid	1
Compañía de comedias Meliá-Cibrián	1
Compañía de comedias y sainetes Ruíz Arana	1
Compañía Teresa de Jesús	1
Función benéfica	1
TOTAL ACTUACIONES POR AÑO	20

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)
María Gertrudis González Novel

6 BIBLIOGRAFÍA.

- ADORNO Theodor; y HORKHEIMER Max, *La industria cultural. Iluminismo como mistificación de masas*. Buenos Aires, Sudamericana, 1988.
- ALBERTI Rafael, *La arboleda perdida. Libros I y II de Memorias*, Barcelona, Seix Barral, 1975, p. 304.
- ÁLVAREZ Timoteo: *Historia de los medios de comunicación en España*, Barcelona, Ariel, 1989.
- AMORÓS Andrés (y otros), *Historia de los Espectáculos en España*, Madrid, Castalia, 1999.
- ANES Rafael, “La banca Regional en el primer tercio del siglo XX”, en: Astur Paredes (Coor.), *Historia de la Economía Asturiana*. Volumen II. Oviedo, Prensa Ibérica, S.A., 1994, pp.465-480
- AZNAR SOLER Manuel, “El teatro español durante la II República (1931-1939)”. *Monteaguado: Revista de literatura española, hispanoamericana y teoría de la literatura*, número 2, 1997, pp. 45-58.
- BARAGAÑO Ramón, “Avilés”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 76-77.
- BLAS VEGA José; RÍOS RUÍZ Manuel, *Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Flamenco*. Madrid, Cinterco, 1990.
- BUSTAMANTE Enrique; y ZALLO Ramón, *Las industrias culturales en España*. Madrid, Akal, 1988, pp.30.
- CANES GARRIDO Francisco, “Las misiones pedagógicas: educación y tiempo libre en la Segunda República”. *Revista Complutense de Educación*. Vol. 4 (1993), pp. 147-168.
- CAÑADA Silverio, *Gran enciclopedia Asturiana*, Volumen II, Gijón, Silverio Cañada, 1981, Gijón, pp.161-197.
- CAÑADA Silverio, *Gran enciclopedia Asturiana*. Volumen VII. Gijón, Silverio Cañada, 1981, pp.221-256.
- CAÑADA Silverio, *Gran enciclopedia Asturiana*. Volumen XI. Gijón, Silverio Cañada, 1981, pp. 41-76.
- CAPARRÓS LERA José María, *El cine republicano español (1931-1939)*. Barcelona, Dopesa, 1977.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

- CHAO ARANA Javier, “Gijón”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Gijón, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 453-460.
- DE LA MADRID ÁLVAREZ Juan Carlos, “Avilés”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1990, pp. 282-397.
- DE LA MADRID Juan Carlos, *Cinematógrafo y Varietés en Asturias 1896-1914*. Oviedo, Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1996.
- DE LA MADRID Juan Carlos, *Avilés una Historia de mil años*, Avilés, Azucel, 1997, pp.228.
- *El Carbayón*, 1931-1933.
- *El Noroeste*, 1931-1933
- FERNÁNDEZ AVELLO Manuel; RODRÍGUEZ MUÑOZ Javier, “Oviedo”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1998, pp. 500-535
- FERNÁNDEZ GARCÍA Felipe, “El Concejo de Gijón”, en: Ramón M^a Alvar González (Coor.), *Geografía de Asturias*. Volumen III. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1992, pp.266-280.
- GUBERN Román (y otros), *Historia del cine español*. Madrid, Cátedra, 2004.
- GUBERN Román, “Abecedario del cine español”, *El País*, Madrid, 5- I-2013.
- *La Voz de Avilés*, 1931-1933.
- MATOS MORALES Guillermo; MÉNDEZ GARCÍA Benjamín, “Avilés”, en: Ramón María Alvargonzález (Coor.), *Geografía de Asturias*, Volumen III, Oviedo Prensa Ibérica, S.A., 1992, pp.213-232.
- ORTÍZ Bonifacio, *El Teatro en Asturias durante la República y la Guerra Civil*. Gijón, Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo, 2007.
- PEREZ GALÁN Mariano, *La enseñanza en la Segunda República Española*. Madrid, Cuadernos para el diálogo, 1975.
- PERIBÁÑEZ CAVEDA Daniel, “Gijón”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Asturias a través de sus concejos*. Oviedo, Prensa Asturiana, S.A., 1998, pp. 347-368.

Las Industrias culturales en Oviedo, Gijón y Avilés (1931-1933)

María Gertrudis González Novel

- RODRIGUEZ MUÑOZ Javier, “Oviedo”, en: Javier Rodríguez Muñoz (Coor.), *Diccionario Geográfico de Asturias: Ciudades, Villas y Pueblos*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 2000, pp. 661-668
- RUÍZ GONZÁLEZ David, “La Segunda República (1931-1936)”, en: Jose María Moro Barreñada (Coor.), *Historia de Asturias*. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1990, pp. 806-820.
- SALAÜN Serge, *El cuplé (1900-1936)*, Madrid, Espasa Calpe, 1990, pp.124.
- SAMANEU BONEU Mercedes, *La política educativa de la Segunda República durante el bienio azañista*. Madrid, C.S.I.C, 1977.
- TOMÉ FERNÁNDEZ Sergio, *Geografía de Asturias*. Volumen III. Oviedo, Prensa Asturiana S.A., 1992, pp. 129-164
- TORRES NEBRERA Gregorio, “Alberti y el doble teatro de la República”. *Revista de filología hispánica*, número 1, 1997, pp. 118-170.
- URÍA Jorge, *Una Historia Social del Ocio. Asturias 1898-1914.*, Oviedo, Publicaciones Unión, 1996.
- URÍA Jorge, “Lugares comunes para los ciudadanos. Breves apuntes sobre el jardín español del siglo XIX”, *Pandora: revue d'études hispaniques*, nº1, 2001, pp. 245-266.
- VÁZQUEZ GARCÍA Juan Antonio, “El impulso industrial de Asturias en las primeras décadas del Siglo XX”, en: Juan Vázquez y Germán Ojeda (Coor.), *Historia de la Economía Asturiana*. Volumen II, Oviedo, Prensa Ibérica, S.A., 1994, pp. 401-416.
- VILAREYO Y VILLAMIL Xaviel, *Historia del cine asturiano*. Siero, Esplubizastur, 2009.